

## SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

<sup>1</sup> Lhuhua cristianos talacsaxtunĭt tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunĭt nac ixlatámāt Jesucristo

<sup>2</sup> y tlan cmaluloka huak xlicana la talichihuinanĭt tí xlahuán taçxilhnĭt tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámāt y na xlahuán tzúculh talichihuínán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos.

<sup>3</sup> Aquit na tlan clacputzanĭt y clikalasquininanĭt huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámāt, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsaxtunĭt nactzoka,

<sup>4</sup> xlacata tancs namaçachakxiya namá talacapastacni nima limakalhchihuinicanjita nacanajlaya.

*Çatun ángel lichihuínán ama lakahuán Juan Bautista*

<sup>5</sup> Chí camán huaniyán la liminĭtanchá jae takalhchihuín: acxni ixmapaksínán nac pułataman Judea çatun rey huanicán Herodes na ixlama çatun cura huanicán Zacarías. Xlá ixçatalakachixcuhuínán nac lanca pusiculan xla Jerusalén pułum curas tí ixçamalacatzuquinĭt Abías. Ixtaçat Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanĭt Aarón amá talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuçuica cura nalakachixcuhuínán.

<sup>6</sup> Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ni ixtalimaktaka talakachixcuhi Dios

ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.

<sup>7</sup> Pero ñi ixtakalhi ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet ñi lá ixkalhīnanit.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixçatalakachixcuhuinán çatocárlilh nata-lakachixuhuí Dios aktum xamaña nac lanca puxiculan xla Jerusalén.

<sup>9</sup> Xlacán talimáçalh suerte tí lihua natanú nac ixpūlakachixcuhuicán Dios nac pūsiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.

<sup>10</sup> Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac la-caquilhtin.

<sup>11</sup> Łata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi çatūm ángel nac ixpaxtūn ní itlhcuyucán incienso.

<sup>12</sup> Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ñi cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.

<sup>13</sup> Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ñi cajícuanti. Dios kaxmatñit la kalhtahuakaniya y mintachāt Elisabet ama tatayá çatūm skāta, nahuiliniya ixtacuhuini Juan.

<sup>14</sup> Huix snun pať lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá ñicxni ama kalhuanán cuhu ñi para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo łata ya para lakahuán nahuán.

<sup>16</sup> Acxni natachixcuhuí ama camakalhchihuíní cristianos xalac Israel xlacata natalipahuampará Ixpuchinacán Dios.

<sup>17</sup> Xlá ama pulaní Ixpuchinacán tí takalhimaña ama min çalakmaxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixlitihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makán tilatámalh ixuanicán Elías xlacata xanaticún natalakalhamampará ixcamancán, tí ni takahuánán natalilacahuánán ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamatcán xlacata nitú natalimaxanán acxni nacalakchín Ixpuchinacán.

<sup>18</sup> Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuanípat? Porque aquit snun kolutá y quintachat na chuná.

<sup>19</sup> Amá ángel kálhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpaxtún Dios çmakantaxtí tú quilimapaksí. Xlá quimalakáchalh nacuaniyán jaé lactlán takalhchihuín,

<sup>20</sup> pero como huix ni çanjla quintachihuín chí tuncán pat kokonana y yaj lá pat chihuínana hasta xní nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanín huak ama kantaxtú.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamaña nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ni ixtamakachakxí huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuín.

<sup>22</sup> Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuínán ixkokonit, huata ixçalimacahuaní ixmacán tú ixçahuaniputún y xlacán tamakacháxilh xlacata Dios malakachiyánilh acxni lakachixcuhuínalh.

23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuínán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixçachiquín ní ixlama.

24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh makl-hcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic akquitzis papá.

25 Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinít quimalakachánilh çatum skata xlacata cristianos yaj naquin-talikalhkamanán.”

*Chatum ángel lichihuínán ama lakahuán Jesús*

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum çachiquín huanicán Nazaret ixlitapaksí Galilea

27 xlacata nalakpaxialhnán çatum tzumat huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatamakaxtoka çatum ixlitalakapasni rey David ixuanicán José.

28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la lakalhamanítán Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítán nalakalhamanán.

29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitít. Ni ixmakachakxí huanchi chú ixtachihuinanít amá ángel.

30 Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinítán lakalhamanítán namakantaxtiya tú laclhcanít.

31 Yaj makas pat tatayaya çatum skata y acxni nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuíní Jesús.

<sup>32</sup> Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nítí macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixpútáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.

<sup>33</sup> Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nixni ama lakó caquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Nítú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tətayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapaçuhuicán Ixkahuasa Dios.

<sup>36</sup> Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalkhkanancán ni lá makastacnán, masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata tizúculh tətayá itskata.

<sup>37</sup> Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>38</sup> María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhuah quilacata tú lacasquín y caquitaxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.

La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

*María lakpaxialhnán Elisabet*

39 Nī ixlīmakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nīma ixiú calacsipijni amá pulataman Judea.

40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.

41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapistacni

42 y chuné lipaxáu maktásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlacachinítan lakalhamanítan Dios, y na chuná acxilhlacachinít namá skata nīma táyat.

43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minít quilakpaxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán caquilhtamacú!

44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nīma ctayajá na paxáualh y tapítilh nac quimpulacni.

45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnūnín. ¡Capaxáualh minacú porque huix canajla ixtachihuín!

46 Astán María na tzúculh chihuínán: Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,

47 y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaxtunít.

48 Dios quilacachínilh aquit masqui nī talipau tzumat, y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canicxnihuá quilhtamacú.

49 Lanca tlihueke Dios tlahuanít quilacata lhuhua ixtascújut, huá clilakachixcuhuí ixtacuhuíní.

50 Xlá çalakalhamán cristianos canixnihuá tí títum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.

51 Ixlitihueke litlahuanit laclanca ixtascújut çaquilhtamacú çamakatlájalh çamaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.

52 Çalactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lactalipau mapaksinanín,  
y tí nì lactalipau cristianos çamáxquilh ixputahuilhacán.

53 Tí ixtatzinsa ixlistacnicán çamáxquilh tú ixtamaclacasquín,  
y ricos nì çalimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhi nac ixmacancán.

54 Çamaktáyalh ixcamán xalac Israel tí çalacsacnit,  
nì çaktzónksualh çaxilhacachán tí tamakantaxtí ixlimapaksín,

55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalakmakán quilítakapasnicán xlacata ixama çalakalhamán y çamaktáyá ixcamán xalac Israel canixnihuá quilhtamacú.

56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá astán tástitli nac ixchic.

### *Lakahuán Juan Bautista*

57 Nì ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhtamacú natatatlá y lakáhualh itskata çatum actzú kahuasa.

58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni acxni tacátzilh la Dios ixacxilhacachanit ixmalakachaninit çatum itskata talh talakpaxialhnán y tatapaxáhualh.

59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalısmanınit judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatakán. Ixuılıniputuncán ixtacuhuını Zacarías la ixticú.

60 Pero ixnana cahuánilh:

—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.

61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Nı çatum milıtalakapasni tí chuná huanicán —takalhtınalh makapitzi.

62 Y tzúculh tamacahuanı Zacarías cacahuánilh tucu yá tacuhuını ixlacasquın calıtapacúhuilh ixkahuasa.

63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: “Calıtapacúhuilh Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú nı tamakacháxıilh huana ixlacasquın calıtapacúhuilh Juan.

64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzımákat. ¡Tlan chíhuınampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!

65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana nı ixtamakachakxı tú ixquıtaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nıma ixuí çalacsıpijni nac Judea tzúculh talıchıhuınán lata tú ixquıtaxtunıt acxni lacáchilh amá skata çaquılhtamacú.

66 Tı ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquını:

—¿Ça tucu yá chıxcú ama huan namá skata?

Pues xlıcana ixmacán Dios ixtası la ixmak-takalha amá skata.

### *Zacarías lılakachixuhuí Dios ixtachıhuın*

67 Espıritu Santo akchıpánilh ixtalacapaścacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chíhuınán:



68 Siempre catayánih Quimpuchinacán Dios tí camaktakalha ixcamán xalac Israel, porque quincalakminítán aquín tí quincalacsacnítán y quincacxilhlacachinítán naquincalakmaxtuyán.

69 Quincamalakashánin chatum tlihueke chixcú tí ama quincalakmaxtuyán, y jaé chixcú ixlitalakapasni rey David ama huan tí macuaninít.

70 Pues lata makasa quilhtamacú chú camalacnúnilh profetas tí ixcalacsacnít naquincahuniyán

71 xlacata ixama malakachá chatum tí ixama quincalakmaxtuyán ixmacancán amá cristianos tí quincasitziniyán y ama quincamakenuyán ixmacancán tí ni quincacxilhputunán aquín judíos.

72 Dios na malácnulh ixama calakalhamán xalakmakán quilitalakapasnicán y ni ixama aktzonksuá namakantaxtí tú camalacnúnilh ixama camaxquí.

73 Dios tancs malacnúnilh quinticucán Abraham ixama malakachá tí naquincamaktakalhán,

74 xlacata nitú naquincatlahuaniyán tí quincasitziniyán, y tlan lipaxáu namacuaniyáu ixlihuak quinacujcán,

75 tancs nalatamayáu ixlacatín y tlan namacuaniyáu chali chali huata Quimpuchinacán Dios.

76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat litanuya ixprofeta lanca Quintucucán Dios tí ama pulaní Quimpuchinacán tí ama min; huix pat camalakapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama calakmaxtú.

77 Huix pat cahuaniya ixcamán tí calacsacnit la nacamatzankenanicán ixtalakahincán xlacata natalakmaxtú ixlistacnicán.

78 Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalacnuniyán ama macachín chatum chixcú tí tatalacastuca ixtaxkákēt aktum lan chichiní,

79 xlacata natalacahuanán tí capaklhtutá talapulá y la calinín catalatámālh porque nitú tamakachakxí.

Xlá ama makskoyulín ixtatláu quilatamatcán xlacata calitlán nalamayáu.

Chuná jaé chihuínalh Zacarías.

80 Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxí la nakalí licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni láchalhxquilhtamacú tzúculh camakalhchihuíní cristianos xalac Israel.

## 2

### *Lakahuán Jesús caquilhtamacú (Mt. 1.18-25)*

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksínalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu chalit natalakaxokónán.

<sup>2</sup> Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos;

<sup>3</sup> y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

<sup>4</sup> Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksi Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán Belén ixlitapaksi Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixcamalacatzuquinit.

<sup>5</sup> José táalh María amá tzumat nima ixama tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchichiní nalakahuán itskata.

<sup>6</sup> Apenas ixtachanit nac Belén acxni María acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata.

<sup>7</sup> Como ni tatákasli ní natamakxtaka talh lacatum ní ixcamanucán quitzistancanín y aná lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánskuitli tanchut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistancanín.

### *Pastores talakpaxialhnán amá skata*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ixtamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata natamaktakalha ixborregoscán catzisiní.

<sup>9</sup> Y ni para tacátzilh la calakatayachi chatum ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixlitihueke Dios porque taranc tatutakolh catzisiní y tzúculh tatatlaná lata tajicuankolh.

<sup>10</sup> Pero amá ángel cahuanilh:

—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán lalclán tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos.

11 Nac Belén ixcāchiquín rey David lakahuanit jaé catzisiní tí ama calakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit.

12 Capítit acxilátit. Camán cahuaniyán la nalakapasátit, litanksuitcanit táncnut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanín.

13 Acxni tuncán talilacahuānampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí alabanzas ix-talakachixcuhuí Dios, ixtahuán:

14 —Clakachixcuhuiyáu ixlilanca Dios nac akapún y nac caquilhtamacú ccalipaxahuayáu cristianos tí calacsacnit lipaxáu calitlán natalatamá.

15 Ixlipuntzú huak ángeles tamparakolh nac akapún y amá ixmaktakalhnanín borregos tarahuánilh:

—Chí tuncán cahuí acxiláu tú quitaxtunít nac Belén a ver para xlicana tú quincamacxcatzínín Quimpuchinacán.

16 Xlacán lacapala talh nac Belén y xlicana tatákasli María y José, na tácxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanín.

17 Astán tzúculh talacspita la chatum ángel ixcalitachihuinanít amá skata.

18 Y huak tí takáxmatli ixtachihuincán ni tamakachácxilh huanchi chú ixtachihuinanít amá ixmaktakalhnanín borregos.

19 María ixlipuhuán ixnacú lata tú ixquitaxtunít, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni.

20 Amá lacchixcuhuin tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuitilhá Dios ixtapaxcatcatzíní la ixmakantaxtinít tú cahuanilh amá ángel ama tácxila.

*Huilinican Jesús ixtacuhuini amá skata*

<sup>21</sup> Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninít judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuini Jesús la ixuanít amá ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya ixtatayá itskata.

<sup>22</sup> Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni nalakahuán chatum skata calínica Dios aktum lilakachixcuhuín xlacata nalipaxcatcatzínican ixtalakalhamán. María y José talílh Jesús nac lanca pusículan xla Jerusalén y tamalácnulh ama liscuja Dios.

<sup>23</sup> Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit: “Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní Dios.”

<sup>24</sup> Xlacán talakachixcuhuínalh la ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan ixmaknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu pichón.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima Dios namakantaxtí la ixmalacnunit ama calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú

<sup>26</sup> y huá ixmáxcatzininít xlacata ni ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac Israel.

<sup>27</sup> Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón caalh nac pusículan amá chichiní y acxni cácxilhli la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhí Dios ixlacata Jesús la huan ixley

Moisés,

<sup>28</sup> Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y chuné tzúculh chihuínán:

<sup>29</sup> Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimakxtaka cacnilh lipaxáu porque makantaxti tú quimalacnuni cama acxila.

<sup>30</sup> Chí clilakapasnit quilakastapu amá tí malakachanita caquilhtamacú nacalakmaxtú cristianos.

<sup>31</sup> Huix lilhcanita nacapuxcún huak cristianos.

<sup>32</sup> Xlá la ixtaxkaket chichiní ama huan tí ama camalacahuani huak cristianos xala caquilhtamacú tí ni talakapasán.

¡Ama malakapasninán lanca mintacuhuini ixlitilanca pulataman Israel!

<sup>33</sup> José y María huata acs tatáyalh ni tamakacháxilh huanchi Simeón mákat ixlilacachanit ixlatámat amá skata.

<sup>34</sup> Astán Simeón casicunaṭláhualh y chuné tachihuínalh ixnana amá skata:

—María, huix snun pat lipuhuana porque jaé skata lilhcanit nac Israel lhuhua ama taliakchakxa y talhtuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatlahuán. Ni caj maktum xlá ama malakapasninán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.

<sup>35</sup> Ni caj maktum nac minacú huix pat maklhcatziya la calimaknica espada porque lhuhua ni ama tacxilhputún acxni nacaliyahuá cristianos tú tzeḱ talacpuhuán nac ixnacujcán.

<sup>36</sup> Nac pusiculan na chilh chaṭum puscat tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixticú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú

ticamalacatzúquilh chaṭum korutzin ixuanicán Aser makán quilhتامacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámahl ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit.

<sup>37</sup> Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata vida ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuiní y catzisiní ixliscuja Dios tzapu ixtaktaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.

<sup>38</sup> Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuínán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni namín.

<sup>39</sup> José y María talakachixcuhuínankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.

<sup>40</sup> Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlátamat.

### *Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>41</sup> José y María ixtalismaninít cata cata ixtán talakachixcuhuínán xatacuhuíní paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>42</sup> Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuíní paxcua la ixlismanicanit.

<sup>43</sup> Amá tacuhuíní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhuah xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.

<sup>44</sup> Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús

ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínihl ixtapakánat ixlitalakapasni,

<sup>45</sup> nī chaṭum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.

<sup>46</sup> Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac ixitatcán amá laskalala lacchixcuhuín tí ixtamaší ixtapáksit Moisés ixçakaxmatma y ixçakalasquiní tú ixcatziputún.

<sup>47</sup> Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs ixkalhtinán. ¡Ixmaççañí laclanca talacapaścacni maşqui actzu kahuasacú ixuanit!

<sup>48</sup> Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixçataçihuinama ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana huánihl:

—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit y minticú ccalacaputzanítan y xaccalipuhuanán para tú ixpaxtoknita.

<sup>49</sup> Jesús çakálhtilh:

—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní quilítláhuat tú quilimapaksinít Quinticú?

<sup>50</sup> Xlacán nī tamakacháxilh ixtachihuín,

<sup>51</sup> pero María ixlipuhuan ixnacú lata tú ixquitaxtú nac ixlátamaç ixkahuasa. Jesús çatáspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak ixçakaxmatní tú ixtahuaní catláhuah.

<sup>52</sup> Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala maş y maş ixlitahuacá çalı çalı. Dios ixlakatí ixlátamaç y na çhuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs ixlama.



## 3

*Juan Bautista tzucú lichihuínán Dios*  
(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Nac Roma ixkahlí akcuquitzis cata lata istzucunít mapaksinán emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes y nac Abilinia ixmapaksinán Lisancias.

<sup>2</sup> Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixcahuanicán Anás y Caifás.

Nā huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní nítí ixtalamana, Dios maꝑcꝑatꝑínih calichihuínalh la malacatzuꝑutún ixtapáksit nac ixlatamātcán cristianos.

<sup>3</sup> Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko Jordán, ixcamākalhchihuíní cristianos catalakxtapálih nī tlan ixlatamātcán y nacakmunucán xlacata Dios nacamātzankenani ixtalākalhincán.

<sup>4</sup> Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni mākalhchihuíninán çatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtijia milatamātcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

<sup>5</sup> Namá tí nī talipahuán Dios talitanú la cakalhpulhman, pero amāca limātzamacán lactlán tapuhuán.

Namá tí talactlancán talītanú la sipi y talhpán,  
pero amāca calīmācaxtumīcán lactlān tala-  
capastacni.

Namá tí nī tancs talamaña talītanú la laklhkahuili  
tījia, pero amāca camātanacsacán;  
na talītanú la catlilīqui tījia, pero amāca  
cacātacscán.

<sup>6</sup> Y huāc cristianos xala caquilhtamacú ama  
taçxila amá chixcú tí malakachāñit Dios  
naxokōnán ixtalākahlīncán ixcamán.”

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata  
nacākmunú. Xlá chuné ixçatachihuīnán:

—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu çahuanín  
para takmunuyātīt pāt taxtuniyātīt takxtakajni  
nīma talacatzuhuīma?

<sup>8</sup> Mas camacuaniyán puła calakxtapalītīt  
milatamaṭcán y camasītīt xlicana lapanāntīt  
la lactlān cristianos. ¿A poco puhuanātīt  
huixín nītú ama capaxtokán porque litanuyātīt  
ixlītalakapasni Abraham? Namá nītú limacuán  
porque aquit tancs cçahuaniyán, Dios para  
ixlacásquilh tlan çalakxtapalī catuyahua chíhuix y  
ixlītalakapasni Abraham çatlahuá.

<sup>9</sup> Dios çacxilhnīt lhuhua cristianos la  
quihui nīma yaj tú talīmacuán; ixhacha  
maçapuyahuanītā ama camāxokōnī. Namá  
cristianos tí calīmacán quihui nīma yaj tamastá  
tlan ixtahuácat nac ixlatamaṭcán ama çatancá, y  
ama camapú nac lhcúyat.

<sup>10</sup> Acxni ixtakaxmata jaé tachihuīn xlacán ix-  
takalasquinī:

—¿Tucu quilītlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

<sup>11</sup> Juan ixçakalhī:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquíhuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí nī kalhí tú nalihuayán.

<sup>12</sup> Makapitzi ixmalakaxokenanín tumīn tí ixcalīmacāncán lacsñún talanīt nā talákmilh Juan xlacata nacākmunú y takalasquínih:

—Maestro, aquín, ¿tucu quilītlahuatcán xlacata natasí clakxtapalīnitáu quilatamātcán?

<sup>13</sup> Xlá cākálhtīlh:

—Nī cacāmalakaxokētīt cristianos līhuacá la calīmapaksīcanītāntīt.

<sup>14</sup> —¿Y aquín, tucu quilītlahuatcán? —nā ix-takalasquiní makapitzi soldados.

—Nītī camaklhtītīt xafuerza ixtumīn. Nī calīskahuināntīt tí nítú tlhuanīt xlacata namālacapūcán. Camaklhtīnāntīt mintaskaucán y nī calacputzātīt la nakalhananātīt —ixcākaltī Juan.

<sup>15</sup> Huāk cristianos ixtakalhīmana namín Cristo caquilhtamacú tí nacālakmāxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanīt, o nī huá.

<sup>16</sup> Juan acxcátzīlh tú ixtalacpuhuán y cāhuánih:

—Aquit ccalīakmunuyán chúchut, pero amajā chin chātum tí snūn kalhí lītlihueke y aquit nī para cmātaxtuca ixtasācua nacuán tí nakatxcuta namāxtuní ixtanūnu. Xlá ama calīakmunuyán ixlītlihueke Espīritu Santo y ama calīcxila mintapuhuāncán nac lhcúyāt.

<sup>17</sup> Xlá lacpahuanītá la ama camāpitzi cristianos, y nacātlahuá la tí lacsaca ixtachanán, ama māxtú huāk palhma nīma talanīt lactlan ixtachanán y ama mapú nac lhcúyāt nīma nīcxni

mixa, y xascarancua ixtachaná n ama maquí nac ixchic.

<sup>18</sup> Juan chuná jaé ixcamakalhchihuini cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachaxí la Dios ixcamalacnünima ama calakalhamán nacalakmaxtú.

<sup>19</sup> Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscát ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes luhua tú ni tlan ixtlahuanit,

<sup>20</sup> pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

*Juan Bautista akmunú Jesús  
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;

<sup>22</sup> tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, jakchipakolh ixtalacapaścacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

*Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús  
(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuini cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquinit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí,

<sup>24</sup> ixṭicu Elí ixuanicán Matat, ixṭicu Matat ixuanicán Leví, ixṭicu Leví ixuanicán Melqui, ixṭicu Melqui ixuanicán Jana, ixṭicu Jana ixuanicán José,

<sup>25</sup> ixṭicu José ixuanicán Matatías, ixṭicu Matatías ixuanicán Amós, ixṭicu Amós ixuanicán Nahum, ixṭicu Nahum ixuanicán Esli, ixṭicu Esli ixuanicán Nagai,

<sup>26</sup> ixṭicu Nagai ixuanicán Maat, ixṭicu Maat ixuanicán Matatías, ixṭicu Matatías ixuanicán Semei, ixṭicu Semei ixuanicán José, ixṭicu José ixuanicán Judá.

<sup>27</sup> Ixṭicu Judá ixuanicán Joana, ixṭicu Joana ixuanicán Resa, ixṭicu Resa ixuanicán Zorobabel, ixṭicu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixṭicu Salatiel ixuanicán Neri,

<sup>28</sup> Ixṭicu Neri ixuanicán Melqui, ixṭicu Melqui ixuanicán Adi, ixṭicu Adi ixuanicán Cosam, ixṭicu Cosam ixuanicán Elmodam, ixṭicu Elmodam ixuanicán Er,

<sup>29</sup> ixṭicu Er ixuanicán Josué, ixṭicu Josué ixuanicán Eliezer, ixṭicu Eliezer ixuanicán Jorim, ixṭicu Jorim ixuanicán Matat,

<sup>30</sup> ixṭicu Matat ixuanicán Leví, ixṭicu Leví ixuanicán Simeón, ixṭicu Simeón ixuanicán Judá, ixṭicu Judá ixuanicán José, ixṭicu José ixuanicán Jonán, ixṭicu Jonán ixuanicán Eliaquim,

<sup>31</sup> ixṭicu Eliaquim ixuanicán Melea, ixṭicu Melea ixuanicán Mainán, ixṭicu Mainán ixuanicán Matata, ixṭicu Matata ixuanicán Natán,

<sup>32</sup> ixṭicu Natán ixuanicán David, ixṭicu David ixuanicán Isaí, ixṭicu Isaí ixuanicán Obed, ixṭicu Obed ixuanicán Booz, ixṭicu Booz ixuanicán Salmón, ixṭicu Salmón ixuanicán Naasón,

<sup>33</sup> ixṭicu Naasón ixuanicán Aminadab, ixṭicu

Aminadab ixuanicán Aram, ixt̄icu Aram ixuanicán Esrom, ixt̄icu Esrom ixuanicán Fares, ixt̄icu Fares ixuanicán Judá,

<sup>34</sup> ixt̄icu Judá ixuanicán Jacob, ixt̄icu Jacob ixuanicán Isaac, ixt̄icú Isaac ixuanicán Abraham, ixt̄icú Abraham ixuanicán Taré ixt̄icu Taré ixuanicán Nacor,

<sup>35</sup> ixt̄icu Nacor ixuanicán Serug, ixt̄icu Serug ixuanicán Ragau, ixt̄icu Ragau ixuanicán Peleg, ixt̄icu Peleg ixuanicán Heber, ixt̄icu Heber ixuanicán Sala,

<sup>36</sup> ixt̄icu Sala ixuanicán Cainán, ixt̄icu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixt̄icu Arfaxad ixuanicán Sem, ixt̄icu Sem ixuanicán Noé, ixt̄icu Noé ixuanicán Lamec,

<sup>37</sup> ixt̄icu Lamec ixuanicán Matusalén, ixt̄icu Matusalén ixuanicán Enoc, ixt̄icu Enoc ixuanicán Jared, ixt̄icu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixt̄icu Mahalaleel ixuanicán Cainán,

<sup>38</sup> ixt̄icu Cainán ixuanicán Enós, ixt̄icu Enós ixuanicán Set, ixt̄icu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhualh Dios caquilhtamadú.

## 4

### *Tlajaná liçxila Jesús*

*(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> La maklht̄inankolh Jesús ixlitlihueke Esp̄ritu Santo tácutli nac kalht̄uchoko Jordán y maçxcatz̄in̄ilh caalh latamá lacatum pułataman nac Judea ní n̄itú ixlama cristianos nac desierto.

<sup>2</sup> Aná latám̄alh t̄ipuxum chichiní y n̄i para makstum kalhuán̄alh tahuá amá quilhtamacú, pero

acxni tzincslī tlajaná tzúculh līcxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín,

<sup>3</sup> y huánih:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita catlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálhtilh:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡Ni huata simita tlan līlatamá çatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!”

<sup>5</sup> Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalacahuānikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.

<sup>6</sup> Y amá tlajaná huánih:

—Aquit tlan cmaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín.

<sup>7</sup> Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

<sup>8</sup> Jesús na kalhtipá:

—Catakenú ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

<sup>9</sup> Astán tlajaná tãampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánih:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitahmán jaé pusiculan.

<sup>10</sup> Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama camalakachá ixángeles natamak-takalhán,

11 y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ñi natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihiuixni.

12 Jesús kálhtilh:

—Pero nac Escrituras tatzokñit: “Mimpuchiná Dios ñicxni chuṭa calikalhkamánanti xlacata natalahuá milacata tú ñi macuaniyán.”

13 Como amá tlajaná ñi cátzilh la namatlahuí talakalhín Jesús limákxtakli makas quilhtamacú ñi taráslakli.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkahlí ixliltihueke Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas ñimā ixtahuilana cachiquín, y huak ixtalakatí takaxmata ixtachihuín. Ñi para makas quilhtamacú tzucuca lichihuínancán ixtascújut huak ixlilitlanca amá pulataman Galilea.

### *Jesús an nac ixcachiquín Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixcachiquín ní it-stacñit. Sábado acxni ñití itscuja tánulh nac sinagoga la ixlismanñit. Ixlipuntzú táyalh xlacata nalikalhtahuaká ixtachihuín Dios.

17 Maxquica ixlibro profeta Isaías, malácquilh amá libro y likalhtahuákalh lacatum ní chuné it-tatzokñit:

18 Quintalacapastacni akchipañit ixtalacapastacni Quimpuchinacán,



quilacsacñit naccāhuaní lipaxáu lactlān y tancs  
takalhchihuín amá nī lactalipau cristianos.

Quimalakachañit naccamaxquí licamama tí snun  
talakaputzá nac ixnacujcán.

Quimalakachañit naccāhuaní la natataxtuní  
amá cristianos tí la tachín cākalhí  
ixtalakalhincán.

Tí lakatzín talamaña tlan naccamalacahuani;  
tí takxtakajnáncama camakapaxahuá porque  
ama tataxtuní.

19 Cama camācxcatzíní cristianos la Dios ama  
malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán  
tí talipahuán nac ixnacujcán.

20 La likalhtahuakakolh amá libro  
malakacháhualh y maxquípá tí ixcuentajnánc  
sinagoga; astán curucs tahuí. Pero como huak  
cristianos acs ixtalacaniñit

21 xlá chuné catachihuínalh:

—Nac milacatincán chí kantaxtunít tú  
ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.

22 Huak amá cristianos talakátilh la  
catachihuínalh Jesús porque nī ixtacatzí nicu  
ixlimākachakxí laclanca talacapastacni nīma  
ixcahuani. Makapitzi tzúculh tarahuani:

—¿Nī huá jaé chixcú ixkahuasa José?

23 Jesús cahuanilh:

—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá  
tachihuín: “Para huix cuchiná na camaksanica  
micstu.” Y na amán quilahuaniyáu: “Aquin  
ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac  
Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua  
mintascújut juú nac mimpulataman.”

24 Jesús cahuanikolh:

—Aquit cama çahuaniyán la quítaxtú, ni huí çatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.

<sup>25</sup> Çaksántit amá quilhtamacú acxni latámahl profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata aítat y milh luhua tatzínsnit ixlilitanca pulataman. Luhua viudas xalac Israel ni ix-takalhí tú natahuá,

<sup>26</sup> pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat çachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh çatun viuda xala aná.

<sup>27</sup> Na çaksántit acxni latámahl profeta Eliseo, xlá mañenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana luhua tātatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.

<sup>28</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ix-tatanumana nac sinagoga tasitzikolh.

<sup>29</sup> Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan çachiquín. Como amá çachiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ix-tatanlaklīputún xlacata natamakní.

<sup>30</sup> Pero Jesús çamaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

*Çatum ixmakatlajaniit tlajaná y aksanán  
(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Jesús çalh nac Capernaum jaé çachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh çamaçalhchihuíní cristianos nac sinagoga.

<sup>32</sup> Xlacán n̄i ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakaxmata la ixmasí ixtalacapaścacni porque acxni ixchihuínán xlicana ixmacchani ixtalacapaścacni.

<sup>33</sup> Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú n̄ima ixmakatlajanit̄ ixespíritu tlajaná, y tzúculh maқtasí Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡capit̄ alacatunu! Huix tan̄ita quilalactlahuayáu porque aquit clapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnit̄án naliscuja.

<sup>35</sup> Jesús c̄atasitzi tachihuínalh:

—¡Acs cat̄aya, tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajaná maқuít̄ilh amá chixcú y tamachá c̄at̄iyatni, pero mactáxtulh y yaj maş maқxtakájn̄ilh.

<sup>36</sup> Huaқ cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:

—¿Tucu yá lit̄lihueke kalhí ixtachihuín jaé chixcú? ¡Caқxíltit̄ la kalhí lit̄lihueke camapaksī tlajananín y tataxtú!

<sup>37</sup> Tú ixtlahuanit̄ Jesús tzucuca lichihuínancán huaқ lactzú caқhiquín xala amá pułataman.

### *Jesús maқsaní ixpuhuitichat̄ Simón Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús camaksánilh ixpuhuitichat̄ Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat.

<sup>39</sup> Jesús lálalh ní ixmá y limapaksínalh camáxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat̄ y tzúculh tlahuá tú nacat̄ahuá.

*Jesús camaksaní luhua tatatlanín*

(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

<sup>40</sup> Acxni smalankánalh luhua tí ixtakalhi tipakatzi tátat y tasipánit caliminca ní ixuí Jesús. Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak camaksanikolh.

<sup>41</sup> Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:

—¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcamaquilhacslí nī catachihuínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos.

<sup>42</sup> Lata ya itxkaká amá catzisiní Jesús alh ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila, pero luhua cristianos talacapútzalh. Acxni taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac Capernaum.

<sup>43</sup> Xlá cahuánilh:

—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi tí talamana alacatunu calacchiquín Dios camapaksiputún cristianos. Huá namá quintascújut quilimacamincañit caquilhtamacú.

<sup>44</sup> Chuná amá Jesús ixakchihuínantapulí nac itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

## 5

*Jesús camaktayá makapitzi chakananín*

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihuínama ixquilhtun chúchut huanicán Genesaret támilh luhua cristianos takaxmata la ixlichihuínán Dios, hasta ixtalacxquití.

<sup>2</sup> Xlá lácáľh ixquiltun chúchut y cácxilhli aktuy barco nítí ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnít ixtalacheke mana istzalhcán aná lacatzú.

<sup>3</sup> Jesús táľulh nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat; aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cristianos la ta tajuma nac barco.

<sup>4</sup> Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:

—Calipi mibarco mas xapulmán y aná camuju mintzalh xlacata nachipaya tamakní.

<sup>5</sup> Simón kálhtilh:

—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu quintzalhcán y nitú cchipanítáu, pero como huix quilimápaksípat cama licxilpará, a ver tucu tahuacá.

<sup>6</sup> Simón múľulh istzalh y tahuacalh lhuhua tamakní hasta ixtalacaxtítputún la ta istzamá.

<sup>7</sup> Como snun istzincán catasánilh xamapitzi ixcompañeros tí ixtatajuma nac xaktum barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcan, y caj puntzú tatatzámah amá aktuy barco hasta ixtataktzítputún.

<sup>8</sup> Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanít Jesús ixacstu limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapáľah:

—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta cmāxanán la clakayán porque aquit ckalhí talakalhín.

<sup>9</sup> Simón chú ixchihuinanít porque ixmakalhanít la ixcamachipinít Jesús lhuhua tamakní, y xamapitzi na chuná ixtajucuanít.

10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ix-talilacahuananit. Jesús huanipá Simón:

—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit.

11 Amá chakananin acxni talichalh ixbarcojcan nac ixquilhtún takxtakmalh lata tú ixtakalhi y tatakókelh Jesús.

*Jesús maksani chatum leproso*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhi lepra tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné akaxcúlih Jesús:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para lacasquina caquimaksani.

13 Jesús limacxámah ixmacán y kálhtilh:

—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínankolh Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixtátat.

14 Astán akastacyáhualh nití calimakahchihuínilh tí ixmaksaninit, y limapáksilh tú ixliláhuat:

—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka makxtaknitán mintátat, y camasta lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.

15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas ixlichihuínancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas

ixtalītahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatatlá.

16 Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní nī lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

*Jesús maqsaní çatum tí ixlaclunchunít*

*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamakalhchihuínima cristianos na ixtaminít makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limáxxtakli Jesús cacalimalacahuánīlh ixlitlihueke pues camaksánīlh cristianos tí ixtatatlá.

18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín ixtacucalimín nac ixcamilla çatum chixcú tí nī lá ixtlahuán ixlaclunchunít. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y namaksaní.

19 Pero como snun istzamacán nī lá tatánūlh mejor tatácxtulh nac ixakstīn chiqui, tamakenūnilh titzu xateja y aná talacmáctīlh amá tatatlá y tamápīlh lihua ní ixyá Jesús.

20 Jesús makacháxīlh amá lacchixcuhuín xlicana ixtalīpahúan ixtachihuín huá lihuánīlh amá tatatlá:

—Huak mintalākahlín aquit cmatzankenaniyán.

21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuaní: “¿Ticu namá chixcú tí likalhkamañama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú nī huí cristiano tí tlan matzankenán talākahlín huata Dios tlan matzankenán.”

22 Jesús acxcátzilh tú tzeḱ ixtalacpuhuamaṇa y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamaṇama?

23 Quilaḥuaníu, ¿tucu maṣ tuhua maḱantaxticán, huanicán chaṭum chixcú: “Huak mintalakahín cmaṭzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”?

24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán calimalacahuaniyán ixlitihueke quintachihuín: para cmaṣsaní jaé chixcú ñi lá huanátit ñi ckalhí litihueke cmaṭzankenán talakahín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh, sacli ixcamilla ní ixlimincanit y alh nac ixchic paṁcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit.

26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh y tzúculh tapaxcatcatzini ixlilanca Dios la ixcamalacahuaniñit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

*Jesús huaní catakókelh chaṭum ixmalakaxokená tumin*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquin y taṭánoklhli chaṭum chixcú ixmalakaxokena tumin huanicán Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

28 Leví tuncán táyalh, akxtakuíilh laṭa tú ixkalhí y na takókelh Jesús.



29 Nĭ alh lhuhua chichinĭ tláhuah aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlá lakxtum çaṭahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenanĭn tumin y lhuhua cristianos tí nĭ ixtamakantaxtĭ ixley Moisés.

30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixçaṭahuayama Jesús tzúculh talichihuĭnán y tahuánilh ixdiscípulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín lakxtum çaṭahuayanátit ixmalakaxokenanĭn tumin y namá ixtlahuananĭn talakalhĭn tí nĭ tamakantaxtĭ ixley Moisés?

31 Jesús çahuánilh:

—Nĭ tamaclacasquĭn doctor tí tapuhuán nĭ tātatlá y tlan talamaña, huata tamaclacasquĭn cuchiná tí takalhĭ tātāt.

32 Aquit cçalakminĭt tí tacatzĭ takalhĭ talakalhĭn xlacata natalakxtapalĭ ixlatamaṭcámn, y nĭ cçalakminĭt tí tlan talamaña tapuhuán.

*Jesús maśí la katxtaknancán ixlacata Dios  
(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

33 Makapitzi na takalasquĭnilh:

—¿Huanchi tí takaxmatnĭt tú çalimápáksilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata maś tlan natakalhtahuakanĭ Dios y tí huix takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?

34 Jesús çakálhtĭlh:

—Quilahuanú, ¿puhuanátit huixín minĭnĭ natakatxtaknán tí çahuanicanĭt natán nac aktum puṭamakaxtokni mientras aná çatalahui xalĭt kahuasa? Nĭ capuhuántit xlacata amá kahuasa namatlanĭ tí nakatxtaknán y nĭ nahuayán.

<sup>35</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, na chuná la aquit cama akspulán, entonces quidiscípulos na natakatx-taknán masqui nití cacalimapáksilh.

<sup>36</sup> Jesús cañuanipá jaé takalhchihuín:

—Chatum cristiano ni minini nachucú actzu sasti lhakat, la sasti quintamasín, y lilakuilí aklhchu ixlhakat la ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhakat nima kalhí y nitú limacuán porque actzu sasti lhakat ni lá tlan tataxtokó namá xaklhchu ixlhakat.

<sup>37</sup> Chuná litum ni minini mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchu ixmakxuhua borrego porque namá sasti pulque tlan mapapanká laklhchu ixmakxuhua borrego y acxtum talak-tzanká.

<sup>38</sup> Huá xlacata siempre minini mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatlihueklha y natatayaní.

<sup>39</sup> Chí cañuaniyán amá tí kalhuanán pulque nima makán tlihuekenit acxni kalhuanán xasasti ni lakatí porque catihúa huan: “Pulque nima makán tlihuekenit mas tlan.”

## 6

*Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nití scuja  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixlihuancán tí nascuja, Jesús ixcatatlahuama ixdiscípulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo tzúculh talipaksa ixmacancán xlacata natahuanini ixtahuácat.

2 Makapitzi fariseos tí scarancua ix-tamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y tahuánilh Jesús:

—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nítú quilítlahuatcán?

3 Jesús calacatítáyalh ixdiscípulos y cahúanilh amá fariseos:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanítántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?

4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita nima huata curas ixcalimakxtacán natahuá. Xlá tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí ixtatakokenit.

5 Jesús cahuanikolh:

—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalac-sacni Chixcú y Dios quimacamaxquínit jaé chich-iní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

*Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjxcán Jesús ixcamakalhchihuinima cristianos nac aktum sin-agoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit ixpakcana ixmacán.

7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucunít tascalí Jesús para namaksaninán acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan natamalacapú.

8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalac̄lhcanin̄it amá lacchixcuhuin̄ huá lihuánilh amá chixcú tí ixmacat̄atatlá:

—Cataya xlacata huak natacxilán.

Xlá táyalh y lálalh la limapáksilh Jesús.

9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuin̄ tí ixtascalimana:

—Quilakalhtú tú cama cakalasquiniyán: ¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú n̄i tlan? ¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o limakxtakcán canilh?

10 Jesús acs calac̄anikolh amá tí ixtatanumana nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh.

11 Amá lacchixcuhuin̄ licuánit tasítzilh y tzúculh talichihuínán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

*Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuin̄ tí natalichihuínán*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

12 Maktum quilhtamacú Jesús talac̄cxtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.

13 Acxni xkálalh catasánilh makapitzi lacchixcuhuin̄ tí siempre ixtatakokenit y calácsac̄li chacutuy calimapacúhuilh apóstoles.

14 Jaé chacutuy apóstoles tí calilhcalh chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,

Andrés ixtacam Simón,

Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, Tomás,

Jacobo ixkahuasa Alfeo,

Simón, jaé chixcú xapulh ixcatlapulá putum tí  
ixtalitapacuhí cananistas,

<sup>16</sup> Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Jesús camakalhchihuini lhuhua cristianos*

*(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Astán Jesús catatalacactalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminít takaxmata ixtachihuín Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamaksánilh Jesús.

<sup>18</sup> Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlajaniit tlanjaniin camakxtakajni ixmacnican cristianos.

<sup>19</sup> Na chuná ni caj chatum ixmalacatzuhú xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanín tí tamacxámalh huak taksánilh.

*Jesús huan niti calilakapútzalh ixlatámat*

*(Mt. 5.1-12)*

<sup>20</sup> Jesús acs calacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y cahúanilh:

—Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí litayayátit huí tú catzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>21</sup> Capaxahuátit ni cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs

nalatapayátit la tí talakatí talikalhkasa aktum lan tahuá, porque Dios ama camaxquiyán tú nalikalhkasa milistacnicán.

'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí ni laccamama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama camaxquiyán licamama natziyanátit.

<sup>22</sup> 'Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala caquilhtamacú nacasitziniyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamananán y nacalakmakancanátit la laclixcájnít cristianos.

<sup>23</sup> ¡Capaxahuátit y ni calakaputzátit namá chichini! Porque ama chan quilhtamacú pat camakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni cajicuántit, caksántit la namá cristianos na tamaxtakájnilh xalakmakán profetas tí talatámalh xapulh.

<sup>24</sup> 'Pero snun ccalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ixtumincán caquilhtamacú.

<sup>25</sup> Koxitanín huixín tí nitú catzankaniyán chí caquilhtamacú porque ama chan quilhtamacú ama tzincsa milistacnicán. Koxitanín huixín tí lipaxáu tziyanátit porque ama chan quilhtamacú pat tasayátit lata lipuhuán minacujcán.

<sup>26</sup> Koxitanín huixín tí matlaniyátit cacalimatlanicántit laclán tachihuín porque xalakmakán judíos na chuná ixtamatlaní namá makapitzi akskahuinanín profetas.

*Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos  
(Mt. 5.38-48; 7.12)*

27 'Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú camán çahuaniyán: Huixín cacalakalhamántit tí çasitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí ni çacxilhputunán.

28 Cacalakalhamántit amá tí çasipaacxilán y cacalikalhahuakátit ixlacatin Dios xlacata nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.

29 Para çatum cristiano lakakaxiyán milacán calimákxtakti na calakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui milhákat.

30 Para çatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya camaxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza camaklhti, ¡catatamáxtakli!

31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlán xlacán.

32 'Calacpuhuántit tú cama çahuaniyán: Para huix huata çapaxquiya tí na tapaxquiyan, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na talakalhamán tí çapaxquí.

33 Para huix huata çatlahuaniya litlán tí na tatlahuaniyan litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanjit na tamaktayá tí çatlahuaní litlán.

34 Chuná litum para huata çamaçacuaniya tumín tí nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnít lacchixcuhuín na tamaçacuaní tumín tí tancs tacatzí ama çaxokoní.

35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit tí çasitziniyán. Para çatum huí tú

maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit para kalhíyátit masqui tancs catziyátit nicxni ama caxokoniyán, y Dios tí nítí macchaní ixlītlíhueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y nac caquilhtamacú catíhuá ama calimanuyán xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quilhpxatum calakalhamán cristianos, la tí nicxni tapaxcatcatzíní tú camaxquí, y la tí lacsún talanít.

<sup>36</sup> Huixín cacalalalhamántit huak cristianos na chuná la Mimpuchinacan Dios calakalhamán huak ixcamán.

*Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán*

*(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> Huixín nī huata caputzátit lichihuinanátit tú nī tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios na nī naputzaniyán huata tú nī tlan tlahuanita. Na chuná nī huata camalacapútít tú nī tlan takalhi xamapítzi xlacata Dios na nī huata nacalimalapuyán tú nī tlan kalhíyátit. Camatzankenánítit tú nī tlan catlahuaníyán mintacristianoscán xlacata Dios na nacamatzankenaniyán tú nī tlan tlahuanítántit.

<sup>38</sup> Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán tú tamaclacasquín y Dios nī ama aktzonksuá capuspitniyán mintaxokoncán; ama camatzamaniyán mimorralhán, actzucú ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlīlhuhua tú namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú maclacasquín, Dios na chuná ixlīlhuhua ama camaxquiyán.



39 Jesús na cahuánih jaé takalhchiuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ní puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán?

40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakama-jcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui?

42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán”, y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

*Katum quihui lilakapascán ixtahuácat nima mastá*

*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ní huí katum tlan quihui nima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat.

44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat

skatan nac akatum lhtucún, nì para puxcán ix-tahuácat uvas nac akatum xpáyat.

<sup>45</sup> Jaé quihui ccaṭamaṭacastuca cristianos, chaṭum ṭṭan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque ṭṭan catzí ixnacú, y chaṭum nì ṭṭan chixcú cahuán nì lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuínán ixquilhni chaṭum chixcú ṭṭan ṭṭalakapascán ixtapuhuán ixnacú.

*Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> ¿Tucu ṭṭimacuán tzapu quilahuaniyáu: “Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán”, para nì tlahuayátit tú ccalimapaksiyán?

<sup>47</sup> Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama ṭṭamaṭacastuca jaé takalhchi-huín:

<sup>48</sup> Chaṭum chixcú tláhualh ixchic, puṭa cahuáxnal pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matíjuh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, láchchalh chúchut pero nítú tlahuánilh porque xachaya ṭṭan ixtijú nac chíhuix.

<sup>49</sup> Pero amá tí quinkaxmata y nì tlahuá tú climapaksinán climacán la chaṭum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjuh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko láchchalh chúchut nì para tuhua maṭicútlulh amá chiqui, caj la nítú lactláhualh porque nì ṭṭan ixtijú xachaya.

## 7

*Jesús maqsaní ixtasacua chaṭum capitán romano*

*(Mt. 8.5-13)*

1 Acxni catachihuínankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmana Jesús ampá nac Capernaum.

2 Aná ixlama chatum capitán romano, ixkalhí chatum ixtasacua ixnimajá lata ixtatatlá y snun ixlakalhamán.

3 Amá capitán acxni cátzilh la ixlichihuínancán ixtascújut Jesús camalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catah tahuani Jesús catláhuah litlán camilh maqsaní ixtasacua.

4 Xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán minini camaktaya,

5 porque xlá snun quincalakmaxtunitán y xahuá huá matlahuinanit aktum quisinagogajcán.

6 Jesús matlanilh y catáalh. Alaktzú ixcatzankaní natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixcamalakachanit y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun calácsujti quilacata. Huix snun talipau y ni minini natanuya nac quiáxtaka porque aquit lixcájnit quinkásat.

7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calimapaksinanti ixlitlihueke mintachihuín y quintasacua naksanán.

8 Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksi mas xalactalipau, pero aquit na ccalakhí soldados tí quintakaxmatní tú ccalimapaksi. Acxni cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní chatum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y lata tú climapaksi quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

9 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán y acs calacácxilhli huak tí ixtatakokenit y çahuánilh:

—Lata ixlilitlanca jaé pulataman Israel ni xactakasnit tí quilipahunit la jaé chixcú romano.

10 Amá lacchixcuhuín tatáspitli nac ixchic amá capitán romano y tácxilhli ixaksananittá amá chixcú tí ixtatatlá.

*Jesús málacastacuaní ixkahuasa çatatum viuda*

11 Astán Jesús çatáalh ixdiscípulos nac aktum çachiquín huanicán Naín y luhua cristianos ixtatakokenit.

12 Lihua ixtachamanajá çachiquín acxni ácxilhli ixlincán nac campúsantu çatatum nin. Ixkahuasa ixuanit çatatum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkahlí tí ixninít. Luhua cristianos xala amá çachiquín ixtatakokenit amá puscät.

13 Acxni ácxilhli Jesús lilakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

14 Jesús çamalacatzúhuilh tí ixtalín caja y jtucs tláhuah! Amá lacchixcuhuín tí ixtacucanit tatáyalh y Jesús tachihuínalh amá xanin kahuasa:

—Kahuasa, aquit climapaksiyán, ¡calacastacuánanti!

15 Amá kahuasa tuncán lacastacuanalh, curucs tahui y tzúculh chihuínán. Astán Jesús macamáxquilh ixnana amá kahuasa.

16 Huak cristianos çamakáklhalh tú ixtacxilhñit y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit. Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinítán minit quincaliscuján aquín ixcamán.

<sup>17</sup> Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ix-tatapakxtoka.

*Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo*

*(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Ixdiscípulos Juan talimakahchihuínih jaé ix-tascújut Jesús.

<sup>19</sup> Entonces xlá çatasánih çatuy ixdiscípulos y çamalakáchah ixlacatín Jesús porque xlá tancs ix-catziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit çalakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhi namín astán tunu.

<sup>20</sup> Acxni talákchah xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánih:

—Juan Bautista quincamalakachanítán xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camajcú kalhiyáu.

<sup>21</sup> Xlá acs çalacacxilhli y tzúculh çamaksaní makapitzi tatatlanín tí ixtakalhi tipakatzi tátat y tasipánit, çatamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y çamalacahuánih lakatzín.

<sup>22</sup> La tlahuakolh ixtascújut çahuánih:

—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnítántit y tú kaxpatnítántit. Calimakahchihuínítit la talacahuanán lakatzín, la tatlahuán tí ixtachalakhínit, la taksanán tí takalhi lepra, la takahuanán akatapanín, la talacastacuanán

tí apenas tanikōñit, la calitachihuínancán tí ñi lactalipau ixtalakalhamán Dios ñimā malacnú.

23 Na cahuanítit xlacata aquit cliḡaxahuá tí tancs quilipahuán porque ñi ama lakaputzaxní.

24 La tanḡolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachañit Juan, Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahuánilh cristianos:

—Quilahuanú, ¿tucu quicxíltit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuánántit la maḡzahují un amá kátit ñimā tatzamá nac desierto?

25 Quilahuanú, ¿tucu quicxíltit? ¿Ixlaputzayátit chaḡum chixcú tí tḡan lhakanañit la namá ñimā tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tḡan talhakanán y liḡacñit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.

26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chaḡum profeta tí malakachañit Dios? Para huá quiḡputzátit lihuacá tḡan porque Juan limacamincañit maḡ lanca que la chaḡum profeta.

27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chaḡum chixcú tí napulaniyán

xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.

28 Aquit tancs ccahuaniyán laḡa ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuñit lacchaján caquilhtamacú ñití maḡchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá maḡ ñi xatalipau cristiano limacancán maḡ lanca que Juan Bautista.

29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixcaḡmununñit Juan

tama<sub>h</sub>ca<sub>h</sub>chá<sub>h</sub>xil<sub>h</sub> xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón.

<sup>30</sup> Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí n<sub>i</sub> ixtalitamakxtakn<sub>i</sub>t cacakmúnulh Juan, n<sub>i</sub> tamatlán<sub>i</sub>lh tú ixcamalacn<sub>i</sub>n<sub>i</sub>t Dios ama camaxquí.

*Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán*

<sup>31</sup> Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:

—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu xactamalacástuclí?

<sup>32</sup> Xlacán tamaksl hueké namá lactzácat lactzu camán n<sub>i</sub>ma takamanán nac litamáu y n<sub>i</sub>tú tamatlán<sub>i</sub> hasta ixcompañeros tahuán: “¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín n<sub>i</sub> tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza n<sub>i</sub> para chú tasayátit.”

<sup>33</sup> Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá n<sub>i</sub> ixcatahuayán, n<sub>i</sub> para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí n<sub>i</sub> tlan espíritu.

<sup>34</sup> Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: “Caxíltit namá la huata lipuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumín y tí takalhí lhuhua talakalhín.”

<sup>35</sup> Pero ixtalacapistacni Dios tlan tacxcatzí tí calalhc<sub>n</sub>n<sub>i</sub>t natacatzí la ama calakmaxtú ixcamán.

*Chatum puscat huilini perfume ixtujun Jesús*

<sup>36</sup> Chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés huánilh Jesús caalh tahuayán nac ixchic. Acxni chalh xlá pasárlalh nac mesa y tzúculh catahuayán lata tí ixtahuilana.

<sup>37</sup> Nac cachiquin ixlama chatum puscat mimá chuta ixaclapulá; acxni cátzilh xlacata Jesús ixanít huayán nac ixchic amá fariseo limilh aktum frasco xatlán perfume.

<sup>38</sup> Tatzokostánilh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú; ixlakaxtájat lituchékelh ixtujun Jesús y litumascácalh ixchíxit; ixtusputa ixtujun ixuilnitilhá perfume nac ixtujun.

<sup>39</sup> Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé chixcú xlicana profeta ixuá ixacxcátzilh tucu ixkásat namá puscat tí tuchekema pues chuta aclapulá.”

<sup>40</sup> Jesús cátzilh ixtapuhuán y huánilh:

—Simón, huí tú cuaniputunán.

—Quihuani tú lacasquina, Maestro  
—kálhtinalh.

<sup>41</sup> Jesús huá:

—Maktum quilhtamacú chatum ixmasacuanina tumin ixtaliní tumin chatuy lacchixcuuin. Chatum ixliní cinco milh pesos y xachatum ixliní itat milh.

<sup>42</sup> Como xlacán ni lá ixtaxokonán amá ixmasacuanina tumin calakalhámalh camatzankenánilh tú ixtaliní. Chí quihuani, lata ixlichatuyacán, ¿ticu mas nalakalhamán napaxcatcatzini amá chixcú tú matzankenánilh?

<sup>43</sup> Simón kálhtilh:



—Tí maş nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh maş lhuhua tumjn.

—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús acs lacánilh amá pusc̄at y huanipá Simón:

—Chí tlan calacpúhuanti tú qūitax̄tunin̄it jaé pusc̄at. Acxni ctánulh nac mínchic huix n̄i áksanti quim̄ax̄quiya chúchut tú nacl̄ituchaká, pero jaé pusc̄at quilit̄uchékelh ixlakax̄tájat y quilit̄umascácalh ixch̄ixit.

<sup>45</sup> Huix n̄i quimacásp̄utti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sp̄utma quintujún.

<sup>46</sup> Huix n̄i quihuil̄ini aceite nac quiákx̄aka la lisman̄in̄itáu aquín judíos, pero xlá quihuil̄inilh xatlán perfume nac quintujún.

<sup>47</sup> Lata tú tlhuan̄it quilacata tlan l̄ilakapascán xlacata lhuhua talakalh̄ín kalhí pero aquit cmatzankenani huak ixtalakalh̄ín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalh̄ín na caj actzú pāxcatcatz̄in̄i tí matzankenánilh.

<sup>48</sup> Jesús huánilh amá pusc̄at:

—Huak mintalakalh̄ín aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalh̄ín?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanik̄olh amá pusc̄at:

—Huix tax̄tunin̄ita porque quilipahuan̄ita; capit lipax̄áu, yaj tú calipúhuanti.

## 8

*Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús*

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchiuinan-tapulí amá calacchiqún y catucuxtún xalac Galilea, ixchuaní la Dios camalacnuni camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán ixdiscípulos nixni ixtakxtakmakán.

2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixcamaksaninít acxni ixtatatlá, o ixcamacmaxtunít ixespiritucan tlajaná. Jaé lacchaján tí mas ixtamaktayá ixchuanicán María ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunít chatujún tlajananín,

3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ix-acpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lacchaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

*Xatakalhchihuín chatum chananá*  
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiqún ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum acxni tatamástkli lhuhua cristianos xlá cahuanilh jaé takalhchihuín:

5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac ixcatucuxtu. Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia; aná lactayamica y lactzū spitu na chuná tzúculh tasacúa ixtachanán.

6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihiixni caj tziná ixtalanít týat; sok takpulah pero tuncán tascackolh porque ni ixtakalhí chúchut tú natalilatamá.

7 Makapitzi ixlichánat tamachá nac caxpayatni. Ni ixlimakas sok takpunkolh pero tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala tástacli.

<sup>8</sup> Pero lhu<sup>h</sup>hua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahuacacán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata aks-tum lichánat.

La chihuínankolh lata ixlipixchalanca cahúanilh cristianos jaé tachihuín:

—Para huixín kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú cahuaniyán.

<sup>9</sup> Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá takalhchihuín,

<sup>10</sup> y Jesús cahúanilh:

—Huixín Quinticu Dios camacxcatziniyán la xlá camalacnuni cristianos ama camapaksi pero xamakapitzi cristianos tiene que naccatamalacastucni tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamakachakxi. Ama talacahuánán, pero la nitú catácxilhli; takahuánán, pero nitú tamakachakxi.

<sup>11</sup> 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita namá xatakalhchihuín chananá: Amá ixtalhtzi tchanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.

<sup>12</sup> Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi ixtalhtzi tchanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán xlacata ni natacanajlá y ni natalakmaxtú ixlistacnicán.

<sup>13</sup> Amá cachihiuixni ní tatamachá makapitzi tchanán ccalimalacastuca cristianos tí talakatí takaxmata ixtachihuín Dios y hasta taçanajlá laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú ni tlan y calichihuínancán yaj talipahuán porque ni pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.

14 Amá caxpayatni ana ní sok tákpuhl tachanán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tacanajlá, pero laṭa lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxau natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán.

15 Amá tlan tíyat ní tatamachá luhua tachanán y tamastalh ixtahuacacán ccalimalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá taması ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamakachaxinít.

*Chatum cristiano tatalacastuca aktum puskon  
(Mr. 4.21-25)*

16 Jesús cahuanipá cristianos:

—Ni huí cristiano tí mapasí aktum puskon y makalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyátit aktum puskon siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkákēt.

17 Na chuná siempre takascán tú tlan tzeḱ maquicán, y tú tzeḱ tlahuacán siempre quicatzicán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzekmaça.

18 Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: amá tí kalhiyá tlan talacpuhuán maş amaça maxquicán talacapastacni huak namakachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaça maklhticán hasta nima ixliskalhmaça.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquininán  
(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

19 Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchi-huinama, pero como snun istzamacán ni lá tamalacatzúhuilh.

20 Chatum cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtin tatachihuinamputunán.

21 Jesús cahuanilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamakantaxtí tú limapaksinán.

*Jesús maxuncú un y pupunú*

*(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

22 Maktum quilhtamacú alacatunu pulataman Jesús çatatájuh ixapóstoles nac aktum barco y cahuanilh:

—Cahuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamatlāhualin amá barco nac chúchut,

23 y lata ixtatlahuamana Jesús lhtátlh. Ni mákat ixtanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán hasta ixtaktziputún.

24 Xlacán tajicuankolh, lacapala talh tamastacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzima, amán muxtuyá!

Jesús táquilh, calimapáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takēnulh; astán acs tatutakolh.

25 Entonces cahuanilh ixdiscípulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Xlacán ñi ixtacatzí tú natahuán laṭa ixtajicuanit, huata ixtaraḱalasquiní:

—¿Cha tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camapaksi un y pupunú y takaxmatní?

*Putum tlajananín tamactaxtú chaṭum chixcú*  
(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Jesús caṭáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum pulataman huanicán Gadara ixtaḱalhpaxtoka pulataman Galilea.

<sup>27</sup> Amá nac cachiḱuín ixlama chaṭum chixcú ñima makán ixtamactanumana ixespiritucán tlajananín. Xlá yaj ixlhakanán; ñi ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu ñima ixlahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumanucán ñin. Acxni táctalh Jesús xlá ñi alh lakapaxtoka,

<sup>28</sup> y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatín y chuné maḱtásilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyáú? Catlahua litlán ñi caquilamaḱxtakajnú.

<sup>29</sup> Jaé chixcú chú ixchihuinanit porque Jesús limapáksilh amá ixespíritu tlajaná camactaxtulh amá chixcú. Maklhuhua ixlimakachicán, ixlitantuchicán cadenas xlacata ñi natzala, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmaxquí litlihueke cacalácpuxtli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ñi lama cristianos.

<sup>30</sup> Jesús kalasquinilh:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Clitapaḱuhuyáú “Legión”.

Chuná jaé ixtalītapacuhuī porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.

<sup>31</sup> Y tamáxsquilh Jesús catláhuah lītlán nī cacamalakáchalh nataxtakaján.

<sup>32</sup> Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh lītlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.

<sup>33</sup> Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyah y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

<sup>34</sup> Ixmaktakalhnanín paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquītaxtunīt.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanīt. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunīt tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananīt, yaj ixchiyanīt, xlacán tajicuankolh.

<sup>36</sup> Makapitzi tí tlan ixtácxilhniīt la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunīt tlajananín.

<sup>37</sup> Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquītaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,

<sup>38</sup> pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh lītlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús nī matlánilh y huánilh:

39 —Mejor catamáxtakti, capit nac mínchic y cacalimakahchihuini xamakapitzi la Dios lakalhamanítán y maqsanínítán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuínán amá cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

*Chatum puscat aksánán y chatum tzumät lacastacuanán calín*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque huak ixtakalhmana.

41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga xla amá cachiquín lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y xcalánilh caalh nac ixchic,

42 porque chatum istzumät xakcutuy cata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táal, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.

43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití ixcaxtlahuanit.

44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh ixlhakat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh porque xúncnilh ní ixtalakalhinit.

45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maqsánilh y kalasquininalh:

—¿Ticu xámalh quilhakat?

Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y ixcompañeros tahuánilh:

—Maestro, catihúa lacxquitiyán y tanlaklinán, y huix kalasquininana: “¿Ticu xámalh quilhakat?”



46 Jesús cahuánih:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánih quilitlihueke.

47 Como amá puscāt ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálah huanchi ixquilhpaxamanit ixlhakat y la tuncán ixaksananit.

48 Xlá kálhtilh:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

49 Chutacú ya tlan ixchihuínankó acxni chilh çatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ix-acpucún akchihuínán nac sinagoga y huánih:

—Mintzumāt apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

50 Jesús káxmatli y huánih Jairo:

—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumāt nalatamapará.

51 Caj puntzú táchalh nac áxxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumāt huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumāt.

52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumāt, Jesús cahuánih:

—Ni catasátit, jaé tzumāt ni xanín huata lhtatama.

53 Xlacán talitziyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumāt.

54 Jesús chipánih ixmacán amá xanín tzumāt y chuné tachihuínalh:

—Tzumāt, climapaksiyán, calacastacuánanti.

<sup>55</sup> Ixespíritu amá tzumat taspitpá y tuncán lacastacuánalh calínín. Astán limapaksínalh camaxquica tú nalihuayán.

<sup>56</sup> Ixnaticún tacácnilh tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá cahuánilh nití catalimakalhchihuínilh tú ixquitaxtunít.

## 9

*Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuani  
ixtachiúin*

*(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús camamakstokkolh chacutuy ixdiscípulos y camáxquilh litlihueke tlan natatamacxtú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakenú xatuta yá tátat.

<sup>2</sup> Porque ixcalilhcanit ama camalakachá natalichihuínán la Dios cacxilhlacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamaksaní tatatlanín.

<sup>3</sup> Lata ya ixtaán cahuánilh:

—Huata calipítit milhakatcán mima huilínítántit, ni calipítit líxtoko, morral, simita, o tumín tú namaclacasquinátit nac tijia.

<sup>4</sup> Nac cachiquín ní nachipinátit natamakx-takátit huitiyá nac aktum áxtaka hasta xní napimparayátit alacatunu.

<sup>5</sup> Para chipinátit aktum cachiquín y amá cristianos ni takaxmatputún ixtachiúin Dios, tuncán cataxtútit y cacatutincxántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos ni lakatiyátit ixkasatcán.

<sup>6</sup> Amá chaçutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua calacchiq̄in, tamakalhchihuínihl cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y tamaksánihl lhuhua tatatlanín.

*Rey Herodes makní Juan Bautista*  
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuátnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan ixuanit tí ixlacastacuananit calínin,

<sup>8</sup> y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmimparanit caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán max chaçum xalakmakán profeta ixlacastacuananit calínin ixmimparanit caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitchihuinancán tlan catlahuá laclanca tascújut? Ní ccanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalh capixcactica.

Como nī ixlakapasa Jesús ixlacputzá la naçxila.

*Jesús camahuí chaquitzis mīlh cristianos*  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Nī ixlimakas ixapóstoles Jesús tí camalakáchalh natalichihuinán Dios taquitáspitli y talimakalhchihuínihl lata tú ixtatlahuanit. Astán catáalh lacatum ana ní nī tí lama cristianos lacatzú nac Betsaida.

<sup>11</sup> Lhuhua cristianos tacáztilh ana ní chalh y talákalh. Xlá lakátihl y calitachihuinálh ixtachihuin Dios, na chuná camaksánihl tatatlanín.

<sup>12</sup> Acxni tzúculh smalankanán amá chaçutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánihl:

—Juú ní huilanáu nítí lama, cacahuani jaé cristianos catalh juú lacatzú calacchiqún y nac ixchiccán tí talamaña ixcatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatama huá ixtahuajcán.

<sup>13</sup> Pero Jesús cakálhtilh:

—Huixín cacama huítit.

Xlacán tahuánilh:

—¿Niculá naccama huíyáu aquín, huata ckalhiyáu tantuy tamakní y macquitzis simíta? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayáu tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?

<sup>14</sup> Ixtalayana como chaquitzis mīlh huata lacchixcuhuín. Jesús cahúanilh ixdiscípulos:

—Cacahuanítit huak cristianos catatahui catiyatni ítat ciento putunu.

<sup>15</sup> Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.

<sup>16</sup> Jesús cachi palh nac ixmacán amá macquitzis simíta y tantuy tamakní, lácālh nac akapún y paxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Astán calakchékelh y camaxquīlh ixdiscípulos xlacata natamakpitzi ixlihuakcán cristianos tí ixtahuilana.

<sup>17</sup> Huak cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámālh akcutuy canasta simíta y tamakní nīma kalhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

*(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

<sup>19</sup> Ixapóstoles takálhtilh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix maꝥ chaꝥtum xalakmakán profeta tí lacastacuanan̄it.

<sup>20</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —caꝥalásquínilh.

Pedro tancs kálht̄ilh:

—Huix Cristo tí malakachan̄it Dios ama quincalakmaxtuyán.

*Jesús lichihuínán amaꝥa maknicán  
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)*

<sup>21</sup> Pero Jesús tlan calimapaꝥsilh ixapóstoles:

—N̄ití calimakalhchihuín̄itit para catziyáꝥtit aquit Cristo tí min̄it ccaꝥlakmaxtuyán,

<sup>22</sup> porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcaꝥan̄it pula cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzín judíos, xanapuxcun curas y tí tamásí ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calinín.

<sup>23</sup> Jesús ixlacasquín catamakacháꝥx̄ilh ixtalacapaꝥtacni huá calihuánilh:

—Amá cristiano tí quilipaꝥhuamputún, calitáyalh yaj lipuhuán ixmacni y catáꝥxli macpatí ixtakxtakajni chaꝥli chaꝥlí la cacúcalh ixculus y caꝥuintakókelh.

<sup>24</sup> Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí n̄i lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama maklhcatzí la macuan̄it ixlatamaꝥ.

<sup>25</sup> Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum chixcú para ixlájalh huak tumìn y tíyat caquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalak-tzanká?

<sup>26</sup> 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y ángeles tí tatalamana. Y chí cahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú climapaksinán, aquit na cama limaxanán ixlacatìn Quinticu Dios.

<sup>27</sup> Na camalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama taxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú.

*Jesús tapalaja y catachihuínán chatuy profeta tí makán talatamanit*

*(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)*

<sup>28</sup> Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; catáalh Pedro, Jacobo y Juan.

<sup>29</sup> Laṭa ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh.

<sup>30</sup> Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixtalatamanit, Elías y Moisés.

<sup>31</sup> Xlacán na makslipuan ixtatasí. Tzúculh talitachihuínán Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlilhcañit.

<sup>32</sup> Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajañit ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh

tácxilhli x̄lilanca Jesús y amá chaṭuy profetas tí ixtataçhihuinama.

<sup>33</sup> Amá profetas tzúculh taḵxtakyaḥuá ní ixyá Jesús, entonces Pedro huánilh:

—Maestro, lihua tlan la cminítáu; para lacasquina naçtlahuayáu aktutu lactzu puçasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaḵtum xla Elías.

Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.

<sup>34</sup> Chutaçú ixchihuinama acxni aktum puçlhni çalákchilh y huak çalaktlapakoḷh. Xlacán maç tajicuankoḷh porque ixpuçlacni tatamáçxtakli.

<sup>35</sup> Entonces nac puçlhni takaxmátih jaé tachi-huín:

—Huá jaé quinkahuasa nima çlakalhamán; cakaxpáttit tú çahuaniyán.

<sup>36</sup> Añtán yaj tú takaxmátih acs tatutaparakoḷh, ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuḥua quilhtamacú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtaçxilhñit.

*Jesús macmaçtú chaṭum kahuasa ixespíritu tlajaná*

*(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)*

<sup>37</sup> Ixlichali tzisa tatalaçactalh amá sipi, lhuḥua cristianos talh talakapaxtoka Jesús.

<sup>38</sup> Laṭa ixlihuaçcan cristianos chaṭum chixcú çhuné maçtásilh:

—Maestro, catlaha litlán camaçsani jaé tancstum quinkahuasa nima çkahlí,

<sup>39</sup> pues chaṭum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y liçuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la çastakánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan maçxtakajñit limaçxtaka ziná.

40 Ccaxacúlih midiscípulus catamaksánih, pero xlacán nī lá tamáxtulh namá tlajaná.

41 Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nítú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.

42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhú ní ixyá Jesús, pero amá tlajaná maquítilh, tramichá catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nítú aksánalh y astán macamáxquilh ixticú.

*Jesús lichihuínampalá la namaknicán*

*(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)*

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtaxcilhñit la Jesús ixcalimālacahuāñit ixlītlīhueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:

44 —Tlan cakaxpáttit y nī caktzonksuátit tú cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quimacamastacán ixmacancán laclīxcáñit lacchixcuhín.

45 Xlacán nī tlan ixtamākachakxí tú ixcahuāniputún porque Dios nī ixcalimakxtakñit natamācchaní ixtalacapistacni y xahuá ixtamāxanán tzapu tzapu natakalasquini tú ixcalitachihuínán.

*Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún*

*(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh tarālihuānī ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.



<sup>47</sup> Xlá acxcátzilh tú tzēk ixtalacpuhuamāna nac ixnacujcán huá l̄itasánilh chātum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat,

<sup>48</sup> y cāhuánilh:

—Tí acxilhlacachán chātum actzū kahuasa lā jaé n̄imā cchixn̄it nā chuná lā aquit caquilakalhámah; y tí quilakalhamán nā lakalhamán tí quimalakachan̄it. Porque amá tí mātlan̄i l̄itamakxtaka n̄i xatalipau caliscuja xamakapitzi, huá namá mās xatalipau liman̄ú Dios.

<sup>49</sup> Juan nā mālacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro, cācxilhui chātum chixcú tí liquilhán mintacuhūn̄i cātamacxtú tlajanan̄in ixmacnicán cristianos, pero como n̄i quincatālapulayán clihuan̄i yaj tí camaksánilh.

<sup>50</sup> —N̄i ixtilihuan̄itit porque cat̄ihuā tí n̄i quincas̄itz̄iniyán namá lakat̄i quintascujtcán y aquín quincatātayayán —kálht̄ilh Jesús.

<sup>51</sup> Acxni tzúculh talacatzuhú quilhtamacú naán Jesús nac akap̄ún, xlá n̄i jícuah alh lakat̄ayá nac Jerusalén tú ixlaclhc̄anic̄an̄it.

<sup>52</sup> Camalakáchah̄lh chātuy cristianos nac aktum actzū cachiquín n̄imā ixlitapaksí Samaria xlacata nataputzan̄i ní natatamakxtaka.

<sup>53</sup> Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuan̄it ixama pakán nac Jerusalén, n̄i tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka.

<sup>54</sup> Jacobo y Juan acxni tacátzilh lā takalht̄inalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina clīmapaks̄inan̄áu cat̄áctalh lhc̄úyat nac akap̄ún

xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhuah profeta Elías.

<sup>55</sup> Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:

—Huixín nī catziyátit tīcu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.

<sup>56</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminīt calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, icha cminīt ccalakmaxtuní ixlistacnicán!

Āstán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiqún ní natatamakxtaka.

*Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)*

<sup>57</sup> Nac tijia ní ixtatlahuama, chaṭum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihúa ní huix napina.

<sup>58</sup> Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nī ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.

<sup>59</sup> Jesús huánilh chaṭum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhí hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>60</sup> Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquin-takoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamaña pīhuá tí catamújuh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuñiya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.

<sup>61</sup> Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaxqui quilhtamacú nacán cahuaní quilitalakapasni tí tahuilana nac quínchic cama camakxtaka.

<sup>62</sup> Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut ñi minini nalimáxxtaka ña chuná la tí chipá masujú arado ñi puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuyu.

## 10

*Jesús camalakachá lhuhua ixtakokenanñn natalichihuñán Dios*

<sup>1</sup> Astán Jesús calácsacli setenta lacchixcuhuñn y camalakáchalh chatuy chatúy katunu cachiquñn y pulataman ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

<sup>2</sup> Chuná calimapáksilh natalá:

—Camaksquintit Mimpuchinacan Dios cacamakáchalh mas chalhcátnanñn nac ixcatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua lixkánat, pero chalhcátnanñn ñi takatzí.

<sup>3</sup> Capítit ní ccahuanimán. Aquit ccamalakachamán la lacmansu borregos nac ixpulatamancan laclícuanit coyotes.

<sup>4</sup> Ñi cacucátit mintahuajcán nac murralh, ñi calipítit tumñn, ñi calipítit aputum mintatunucán; cataxtútit lata yanántit. Y títum cachipítit ní pimpanántit.

<sup>5</sup> Acxni nachipinántit aktum áxxtaka, calitlán cahuántit: “Lipaxáu catalatámhalh tí tatanumana jaé áxxtaka.”

<sup>6</sup> Para tanuma chatum tí tlan catzí ama lipaxahuá mintachihuñcán ama

camaklhtinanan, pero para nití cakalhtiyán yaj túcahuántit.

<sup>7</sup> Nac ákxtaka ní camaklhtinancanátit aná catamakxtáktit, ñi caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit lata tú talihuayán xlacán. Pues chatum chalhcátná miníní namaxquicán ixtaskáu.

<sup>8</sup> 'Nac aktum cachiquín ní chipinátit y camaklhtinancanátit, camatlanítit la nacatahuayancanátit.

<sup>9</sup> Camaksanítit tatatlanín nima tahuilana y cacahuanítit cristianos: “Talacatzuhuima ixquiltamacú nacatziyátit la Dios malacnú ama calakmaxtú ixcamán.”

<sup>10</sup> Para nac aktum cachiquín ní chipinátit ñi camaklhtinancanátit, tuncán cataxtútít y cahuántit nac tijia xlacata huak natakaxmata:

<sup>11</sup> “Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac mincachiquincán tuncán tlan quincatutincxcanán xlacata nacatziyátit ñi clakatiyáu minkasacán. Pero ccahuaniyán, ñi catzítit tú makatzankátit porque Dios cacxilhlacachín nacalakmaxtuyán y huixín lakmakántit.”

<sup>12</sup> Jesús camalulóknih:

—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhí mas licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnít cachiquín Sodoma.

*Jesús calichihuínán cachiquín tí ñi takaxmata  
ixtachihuín  
(Mt. 11.20-24)*

13 ¡Koxitanín huixín cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca ixtascújut Dios nima calimalacahuáninitán ixticatlahualh nac cachiquín Tiro y Sidón, lata makasa quilhtamacú ixtitalimáxtakli tú nī tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tziitzeke lhákát, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talakaputzamana nac ixnacujcán.

14 Pero acxni Dios nacaatlahuá taxokón huak cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

15 ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat chipinátit nac akapún, ¡aktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit lacatum ní nakxtakajnanátit.

16 Cañhua cristiano tí nacaaxmatán, la aquit caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmákalh; y amá cristiano tí nī quimaklhtínán na la calakmákalh Dios tí quimalakachañit.

*Taquitaspita ixdiscípulos Jesús  
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

17 Nī ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín tí ixcamalakachañit Jesús natalichihuínán taquításpitli y lipaxáu tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín quincaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuíní cliquilhanáu.

18 Jesús cakálhtilh:

—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni takejá tajín.

19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatla-jayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuanianyán na chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyan ixveneno.

20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknit nac akapún.

21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapaścacni y chuné tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzeke mintalacapaścacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín y limáxtakti natamakachaxí tzeke mintalacapaścacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú quitaxtunít.

22 Astán cahúanilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak lata tú ccalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quinticú, y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapaścacni natalakapasa Quinticu Dios.

23 Jesús cahúanilh chaçutuy ixdiscípulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán laclanca tascújut

24 nima tacxilhpútulh luhua profetas y laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín lilacahuānampañántit y ni tacxilhli quintascújut; takaxmatpútulh quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero ni talákchalh.

*Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanít*

<sup>25</sup> Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlan nac clakmaxtú quilístacni nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

<sup>27</sup> Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milístacni, ixlihuak milítlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca.”

<sup>28</sup> Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la qui-huaninita, xlicana pat lakmaxtuya milístacni.

<sup>29</sup> Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

<sup>30</sup> Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

<sup>31</sup> Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílmilh y ni maktáyalh, titum alh.

<sup>32</sup> Ixlipunchú nā pasárlalh chaṭum levita tí itscuja nac pusiculan; nā huata acxílmilh y títum alh.

<sup>33</sup> Pero ixlipunchú pasárlalh chaṭum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámah la ixtlahuacanít.

<sup>34</sup> Xlá mālacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanít, huilínilh aceite y chuchu y tlan lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzis-tanca táalh nac cāchiquín y amá cātzisní huá cuéntajli.

<sup>35</sup> Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy tumín y máxquilh ixpūchiná amá ákxtaka y huánilh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas līlactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.”

<sup>36</sup> Chí huix quihuani, laṭa ixlichāṭutucán, ¿ticu puhuana līmácalh ixtācristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalakalhīnít kalhananín?

<sup>37</sup> Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí līmácalh ixtācristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues nā camakslihueke namá samaritano y cacāmaktāya mintācristiano tí tamaclacasquín —huanikōlh Jesús.

### *Jesús lakpaxialhnán María y Marta*

<sup>38</sup> Jesús cāṭatāyapá ixapóstoles nac tijia y chālh nac aktum actzū cāchiquín; aná cāṭamaklhtátalh chaṭum puscaṭ huanicán Marta.

<sup>39</sup> Xlá ixtalama ixtācam ixuanicán María. Jaé puscaṭ curucs tahuī lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín.



<sup>40</sup> Marta ixlacapalama ixcaxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces malacatzúhuilh Jesús y huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan la quintamakxtaka quintacam aquit nacac-tahuacakó tascújut? Cahuani catláhuah lītlan caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Jesús kálhtilh:

—Marta, koxitá huix Marta, huix lītayaya mintascújut y huata lipuhuana tú milītlahuat jaé chichiní,

<sup>42</sup> pero María maş tayaninīt porque takasñit tlan tijia. Xlá kaxmatñit quintachihuín y aquit nī cama lihuaní camákxtakli tijia nīma takasñit.

## 11

*Jesús maşí la kalhtahuakanicán Dios*

*(Mt. 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakan-ima Dios; la kalhtahuakakolh çatum ixdiscípulo huánilh:

—Quimpuchinacán, quilamaşiníu la nackalh-tahuakaniyáu Dios na chuná la Juan ixcamasini tí ixtakaxmata ixtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús cakálhtilh:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún, huata huix mininí naccalakachixcuhuiyán.

Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán.

Camakantaxti tú laclhcanita nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

<sup>3</sup> Quilamaxquíu quintahuaicán tú naclilatamayáu chali chali.

<sup>4</sup> Quilamatzenaníu quintalakahincán na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú nī tlan.

Nīcxni quilaxtakmakáu xlacata tlajaná nī naquincamatlahuiyán talakahín.

<sup>5</sup> Jesús na huánih jaé takalhchihuin:

—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu simita

<sup>6</sup> porque apenas chilh chatum quilitalakapasni xala mákat y nī ckalhí tú nactahuá.”

<sup>7</sup> ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixamigo nakalhtí: “Nī caquiakaxculi. Xapuhuilhta quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clhtatamanahuá. Nī lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.”

<sup>8</sup> Pero amá chixcú nī limakxtaka lakatlaka puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj nakaxculi.

<sup>9</sup> Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit jaé chixcú; camaksquintit Dios tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatlákitit puhuilhta y xlá nacamalacquinian.

<sup>10</sup> Porque catihua tí squin tú lacasquín, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.

<sup>11</sup> 'Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu

simíta? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua?

<sup>12</sup> O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?

<sup>13</sup> Huixín catziyátit masqui cristianos lacsñún talanít tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios nī nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitihueke Espiritu Santo para huixín maksquinátit.

*Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná*  
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Chañum chixcú ixmactanunít ixespíritu tlajaná y kōko ixtlahuanít. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuínán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.

<sup>15</sup> Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan çatamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitihueke.

<sup>16</sup> Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.

<sup>17</sup> Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, nī para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, nī para makas tatakahuanikó.

<sup>18</sup> Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná çatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní

ixlīmāpaksín? Huixín huanátit ccaṭamacxtú tlajananín porque cliṗahuán Beelzebú;

<sup>19</sup> entonces namá militalakapasnicán judíos tí nā tatamacxtú tlajananín, ¿nā talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaníyán, xlacán ama camalacapuyán tú quilaliyahuanánu.

<sup>20</sup> Aquit ccaṭamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios calakchinitán nac milatamaṭcán.

<sup>21</sup> Huixín catziyátit chaṭum tlihueke chixcú tlan caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y nítí namakkalhanán.

<sup>22</sup> Pero para lactaxtú chaṭum tunu maṣ tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlīmaktakalhma ixchic y maṗitzi tú akchípalh.

<sup>23</sup> Chí ccahuaniyán, tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitziñí, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, camakahuaní cataktzánkāl.

*Tí tamactanú tlajananín ixlīmaktuy maṣ liçuánit huan*

*(Mt. 12.43-45)*

<sup>24</sup> Jesús nā cahuánilh:

—Acxni chaṭum ixespíritu tlajaná maṭtucán ixmacni chaṭum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para nī takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh.”

<sup>25</sup> Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum áxtaka nīmā tlan caxyahuacanit y tlan tacapalhnit.

26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanún tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:

—¡Clipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!

28 Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxahualh cristianos tí takaxmata ix-tachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

*Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú*

*(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamak-stoka ní ixyá Jesús xlá cahúanilh jaé takalhchi-huín:

—Ccalilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama talilacahuánán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás.

30 Xlá calimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama calimalacahuání quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit.

31 Acxni Dios nacaatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín

n̄i quilakaxmatáu masqui juú c̄atachihuínamán chatum tí mas skalala que rey Salomón.

<sup>32</sup> Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama camalacapuyán ixlacat̄in Dios acxni nacat̄atlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapálih n̄i t̄lan ixlatamatcán acxni camakalhchiuínih profeta Jonás, pero huixín n̄i quilalipahuanau masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

*Ixlakastapucán cristianos la lámpara  
(Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> 'Huixín catziyátit xlacata n̄i huí tí mapasí aktum puskon y t̄lan matzeka, o makalhchahuajú nac cájun, siempre huilicán talhmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkák̄et tí talatanumana nac ákxtaka.

<sup>34</sup> Mamacnicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu t̄lan lacahuánán, catziya tú t̄lan y tú n̄i t̄lan la cakalhi taxkák̄et. Pero para milakastapu n̄i t̄lan, aktzankaya tlahuaya tú n̄i t̄lan la calatapuli capaklhtutá.

<sup>35</sup> Huá ccalihuaniyán t̄lan calilacahuánántit milakastapucán la aktum lámpara n̄ima skoyucán capaklhtutá.

<sup>36</sup> Porque para mimacni kalhí t̄lan lakastapu tú lilacahuánán, n̄i capaklhtutá lápat, cha masiya ixtaxkák̄et mintalacapaścacni na chuná la aktum lámpara lilacahuánancán ixtaxkák̄et.

*Jesús lhuhua tú caliyahua fariseos  
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)*

37 Tunu quilhtamacú chaṭum fariseo huánilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.

38 Amá fariseo ñi ixcatzí tú nahuán porque Jesús ñi makachákalh maklhuhua la ixtalismaniñit judíos natalakachixcuhú Dios antes natahuayán.

39 Pero Jesús huánilh:

—Huixín ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulātucán, pero nac mimpulacnicán kalhiyátit ñi lactlān talacapaścacni la nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit.

40 ¡Takalhín lacchixcuhúin! ¿A poco ñi catziyátit xlacata tí tláhualh tú chekeyátit ña tlahuanit xala xpułacni mimacnicán?

41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalīmanunín tlan.

42 ¡Koxitanīn huixín ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés! Ma궑qui궑yátit Dios milimosnajcán hasta tú makalayátit nac minquilhtīncán para menta, ruda y tipaluhua ma궑 mintachanāncán. Pero ñi lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac milatamaścán, ma궑qui ña milimastāścán milimosnajcán.

43 ¡Koxitanīn huixín fariseos porque siempre lacasquinátit cacama궑qui궑cāntit lactlan puťáhuilh nac sinagoga y lakati궑yátit caťihúa cacahuanín kalhén la lactalīpa궑 cristianos ní tzamacan!

44 ¡Koxitanīn huixín fariseos tí tītanuyátit scarancua ma궑kantaxti궑yátit ixley Moisés! Huixín

litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnít tajuma.

<sup>45</sup> Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalh-paktánulh Jesús y huánih:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

<sup>46</sup> Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamácán.

<sup>47</sup> ¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslhuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajuma.

<sup>48</sup> Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín laclán cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

<sup>49</sup> ¡Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: “Cama camalakachani profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán.”

<sup>50</sup> Chí cahuaniyán, Dios ama camaxokoni jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú



ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titlahualh caquilhtamacú.

<sup>51</sup> Ama camatajiján ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulkanachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.

<sup>52</sup> 'Koxitanín huixín laskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tanc masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quintalipahuampután.

<sup>53</sup> La chihuínankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuínán tú ni chuná quitaxtú.

<sup>54</sup> Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

## 12

*Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús  
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>1</sup> Lata ixchihuínama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:

—Skálalh calilacahuánántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.

2 Pero tú tze<sub>k</sub> ma<sub>q</sub>uicán siempre takascán ixlimakás, y tú tze<sub>k</sub> tlahuacán siempre catzicán ixlimakás.

3 Chí tú huixín tze<sub>k</sub> lichihuinanátit catzisiní, astán amaca lichihuinancán cacuhuíní, y tú scapa scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán amaca lichihuinancán ixakstín ákxtaka xlacata huak natakaxmata.

4 'Chí ccahuaniyán huixín nī cacajicuanítit cristianos tí camakñiputunán pues xlacán tlan tamakní ixmacni chatum cristiano, pero nī lá tú mas tamalaksputú.

5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mi-macnicán y na kalhí litlīhueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá cajicuanítit!

6 'Chí quila<sub>h</sub>uaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spítu? ¿Nī catziyátit xlacata calista<sub>c</sub>án caj mactuy tumín? Pero Dios nīcxni caktzonksuá y siempre camaktayá.

7 Huá ccalihuaniyán nī cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit nīma kalhí miakxakacán. Nī calipuhuántit tú paxtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhu<sub>h</sub>ua lactzū spítu.

8 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá quidiscipulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana Dios nac akapún.

9 Pero amá cristianos tí nī tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín,

aquit Xatalacsacni Chixcú nā nī cama maľuloka ixlacatincán ángeles tí tatalamaña Dios nac akapún.

<sup>10</sup> 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí nítú quilicxila nī tlan quilichihuínán tlan namatzankenanicán ixtalakahín; pero amá tí likalkhamañán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo nī catimatzankenánica ixtalakahín.

<sup>11</sup> Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksinanín, o ixlacatincán gobernadores, nítú calípuhuántit tú pat huanátit.

<sup>12</sup> Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camacxcatziniyán kastunu tachihuín nīma nakalhtinanátit.

*Tí maľstoka lhuhua tumīn nítú limacuaní acxni ní*

<sup>13</sup> Laťa tzamacán chaťum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quītaťam caquītaťapítzilh herencia nīma quīnaťamakxtakni quīnticú.

<sup>14</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tlan naccamapitziniyán herencia nīma kalhiyátit?

<sup>15</sup> Astán catachihuínalh huak cristianos:

—Skálah calataťatit nī catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá la tlan maťaxťucátit, porque quilataťacán nī aná quilhtzucú laťa ixlilhuhua quīntumīncán tú tlan namataťucáu kalhiyáu.

16 'Cakaxpátit tú clacasquín camakachaxítit: Maktum ixlama cha<sub>t</sub>um rico chixcú ixkalhí ixcaqui<sub>h</sub>uín nima ixmastá lhu<sub>h</sub>ua ixtachanán.

17 Como ma<sub>s</sub> y ma<sub>s</sub> ixlitahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.

18 Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu ma<sub>s</sub> xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y la<sub>t</sub>a tú cma<sub>k</sub>stoknit.

19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalh<sub>h</sub>yáu lhu<sub>h</sub>ua tum<sub>h</sub>n tú nalitax<sub>t</sub>tuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxui, cahua<sub>y</sub>áu, caktoui y capaxahuáu.”

20 Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalh<sub>h</sub>n, pi<sub>h</sub>uá jaé catz<sub>h</sub>isní pa<sub>t</sub> macamastaya milistacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá la<sub>t</sub>a tú makstokn<sub>h</sub>ita?”

21 Jesús cahuanikolh:

—Chuná jaé pa<sub>t</sub>xtoka cha<sub>t</sub>um chixcú tí ma<sub>k</sub>stoka lhu<sub>h</sub>ua tum<sub>h</sub>n ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacat<sub>h</sub>n Dios la<sub>t</sub> nitú cakálh<sub>h</sub>ilh porque nitú limacuaní.

*Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní*

*(Mt. 6.25-34, 19-21)*

22 Astán Jesús cahuanilh ixdiscípulos:

—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni calipuhuántit tú pa<sub>t</sub> huayátit xlacata nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú nahuiljyátit.

23 Camakachaxítit xlacata milistacnicán ma<sub>s</sub> ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán ma<sub>s</sub> ixtapalh que milhakatcán.

24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu, xlacán nī tachananán, nī para taxkanán, nī para tatlahuá ixpucuxicán, nī para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

25 'Quilahuanú, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatamat?

26 Para huixín nī lá limahuacayátit cana caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chali?

27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán nī tascuja, nī tatlahuá ixlhakacán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakáhlil lhuua laclan ixlhakat nīcxni macchánil lhakanán la tamastinán namá lactzú xánat.

28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzī xlacata chí laclan tayana y chali tascacnit xlacata nacalhcuyucán, ¿nicu lipuhuanátit nī caticamaxquín tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán?

29 Na chuná, nī pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chali.

30 Nī cacamaksliehuekétit namá cristianos tí nī talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chali, pero huixín kalhiyátit Minticucán tí camaktakalhan y catzī tú maclacasquinátit.

31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnūnīnt ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.

32 'Putum huixín la quiborregos tí camaktakalha. Nī cakatuyúntit porque Dios

matlanin̄it naccamanuyán nac ixtapáksit.

<sup>33</sup> Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatum̄in tí mas tamaclacasquín. Caxxilhlacachipítit mastokátit tú n̄icxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná n̄icxni catilakolh, n̄i para amaça kalhancán, n̄i para xumpipi ama malakspútú.

<sup>34</sup> Porque huá tú liscuja çatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

*Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksi  
ixpatrón*

<sup>35</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit n̄i camamixítit mintaxkaketcán

<sup>36</sup> la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.

<sup>37</sup> Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para çalakchín y camanoklhú n̄i talhtatamana. Pihúá ixpatroncán ama çaliscuja, ama camaxquí ixputahuilhacán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y çatahuayán.

<sup>38</sup> Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán!

<sup>39-40</sup> Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque n̄i catziyátit tucu yá hora cama çalakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama

min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálah tahuilá nī lhtatá xlacata nītí natanú namakkalhanán nac ixchic.

*Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí nī scuja*

*(Mt. 24.45-51)*

<sup>41</sup> La chihuínankolh Pedro kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatlapulayán?

<sup>42</sup> Jesús kálhtih:

—Aquit ccalichihuínama huak cristianos tí camaxquínit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamaquí acxni tatzinca xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,

<sup>43</sup> capaxáualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksínit.

<sup>44</sup> Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.

<sup>45</sup> Pero nī tlan tú ama paxtoka amá tasacua nīma lacpuhuán xlacata nī sok ama taspita ixpatrón y tzucú camaxtakajní amá tasacua nīma mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.

<sup>46</sup> Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y nī para ixpuhuán ama min y manoklhú nī tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí nī takahuánán.

47 'Lhuhua cristianos ama camaxokonicán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y ni tláhualh tú huanica.

48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú minini naxokonán amaca limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas macamaxquicanit talacapistacni.

*Jesús lichihuínán la ama tarasitzini cristianos caj ixlacata*

*(Mt. 10.34-36)*

49 Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzuquí ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!

50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú akxtakajnama nahuán hasta xni nakantaxtukó tú quilacahcanicanit.

51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit camaxquí lipaxáu latamat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.

52 Nac aktum putáhuilh para talamana chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quintalakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.



53 Chaṭum xaticú ama siṭziṇí ixkahuasa para ni quiliṗahuán, y xakahuasa ama siṭziṇí ixticú para xlá ni quiliṗahuán. Chaṭum xanaṇa ama siṭziṇí istzum̄at y xatzum̄at ama siṭziṇí ixnaṇa; xapuhuitich̄at ama taramakas̄itzí ixpuhuitiṇí y xapuhuitiṇí ama siṭziṇí ixpuhuitich̄at para ni quiliṗahuán.

*Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán*

(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús caḥuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú qūitaxtú.

55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú qūitaxtú.

56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuyátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinítán?

57 ¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas caminiyán nac milatamatcán?

58 Para chaṭum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.

<sup>59</sup> Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní naxokōnana huak lata tú lipina.

## 13

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú nalilakachixcuhuinanacán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkahlhnicán.

<sup>2</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?

<sup>3</sup> ¡Tó! Ní huá xlacata; xlacán ní ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ní lakxtapaliyátit ní tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.

<sup>4</sup> Na caksántit amá chaçutzayán cristianos tí caçtámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamana nac Jerusalén?

<sup>5</sup> ¡Tó! Ní huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ní lakmakanátit mintalakalhincán.

*Katum suja mima ní mastá ixtahuácat tancacán*

<sup>6</sup> Jesús çahuánilh jaé takalhchihuín:

—Çaatum chixcú chalh nac ixçatucuxtu akatum suja y çata çata ixán acxila para kalhiyá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh

<sup>7</sup> y maktum huánilh ixtasaçua tí ixmaktakalhní ixtachanán: “Kalhí aktutu çata lata ctíchalh jaé

suja y n̄icxni ctakasniñit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catana porque huata chutá akchipama tíyat!”

<sup>8</sup> Pero ixtasaꝑua kálht̄ilh: “Calimaktakuí aktum çata; t̄lan cama lakcuxtú y cama huil̄iní abono,

<sup>9</sup> a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum çata para n̄i tahuacá entonces nactancá tuncán.”

*Jesús maꝑsaní çat̄um pusçat n̄ima tacpuncskon̄it*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh camakalhchihuñí cristianos nac ixputamakstoknicán judíos,

<sup>11</sup> y aná ixtanuma çat̄um pusçat ixkalhiyá akcutzayán çata lāta çat̄um ixesp̄iritu tlajaná ixmaꝑcatzuquñit t̄átat, yaj lá ixtatansa ahuata puncs puncs ixtlahuán.

<sup>12</sup> Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá pusçat y huánilh:

—Chí tuncán cama maꝑkenun̄iyán mint̄átat.

<sup>13</sup> Huil̄inilh ixmacán nac ixmacni amá pusçat y tuncán aksánalh. ¡T̄lan tátancsli! Ast̄án tzúculh paꝑcatcatz̄iní Dios tú ixtlahuan̄it ixlacata.

<sup>14</sup> Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuñán nac ixputamakstoknicán judíos s̄itz̄ilh xlacata Jesús ixmaꝑsan̄inan̄it amá chichiní acxni ixl̄ihuancán tí nasuja y chuné çahuánilh cristianos:

—Kalhiȳátit akchaxán chichiní xlacata nascuj̄átit tlahuaȳátit tú lacasquin̄átit. Acxni calakt̄ántit jaé chixcú xlacata nacamaꝑsan̄iyán n̄i calakt̄ántit jaé quilhtamacú acxni n̄itú quil̄itlahuatcán.

<sup>15</sup> Jesús kalhpakt̄ánulh:

—¡Huixín ñi lacamañananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ñi xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an maḱotí?

<sup>16</sup> Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero laṭa akcutzayán caṭa tlajaná ixmactanunít ixmalacatzuquíninít táṭat, y ¿puhuanátit ñi miníní namacmaḱtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>17</sup> Jesús calimamañanilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatiñcán cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut ñima ixcalimalacahuani Jesús.

*Xatakalhchihuín katum quihui ñima lacapala staca*

*(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)*

<sup>18</sup> Jesús na cahuánilh:

—Quintapáksit ñima quimacamañquínit Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín:

<sup>19</sup> Ama quitaxtú la acxni chaṭum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu ñima canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán.

<sup>20</sup> Na cama caṭamalacastucniyán ixtapáksit Dios ñima cama malacatzuquí

<sup>21</sup> la levadura ñima tatlahuá chaṭum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquíit.

*Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta*

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cachiquín y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamaḱalhchihuíní cristianos.

<sup>23</sup> Maktum chaṭum chixcú kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama talakmaxtú ixlistacnicán?

<sup>24</sup> Xlá kálhtilh:

—Tí tataxuniputún catapútzalh talactanú namá títzú puhuilhta, porque ama chaṇ quilhtamacú acxni lhuḥua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú

<sup>25</sup> porque ixpuchiná milistacnicán maḱacchahuanítá nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní: “Quimpuchinacán, caquilamālacquínú.” Pero xlá ama caḱalhtí: “Aquit nī ccalakapasán ticu huixín.”

<sup>26</sup> Entonces ama takalhtinán: “¿Huānchi huana nī quilalakapasáu, aquín lakxtum ccaṭahuayanítán y xackaxmatáu mintachihuín nac quincachiquincán?”

<sup>27</sup> Xlá ama cahuaní: “¡Catakenútit ní cyá laclixcájnít ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs ccaḱhuaniyán aquit nī ccalakapasán!”

<sup>28</sup> Lhuḥua ama taṭxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapítzi profetas tahuilana nac lactlán ixputahuilhacán nima camaxquínít Dios y huixín paṭ camakxtakajnicanátit alacatunu. Aná paṭ

lakaputzayátit y tasayátit la<sub>ta</sub> li<sub>pu</sub>huanátit tú ni<sub>tl</sub>an tlahuanítantit.

<sup>29</sup> Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihuá caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhacán nima camaxquinít Dios.

<sup>30</sup> Aná lhu<sub>h</sub>ua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén la<sub>ta</sub> lipuhuán ixnacú  
(Mt. 23.37-39)*

<sup>31</sup> Makapitzí fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:  
—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes makniputumán.

<sup>32</sup> Jesús cakálhtilh:  
—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y camaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonít nahuán quintascújut.

<sup>33</sup> Porque tamaclacasquiní naclakchán tija nima clactanunít chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.

<sup>34</sup> Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú camaknicanít huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanít

Dios namaktayayán. Nì caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán nì tamatlánilh tú ccamalacnúnilh!

<sup>35</sup> Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka amaça cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilaxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: “Clakachix-cuhuiyáu namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán.”

## 14

### *Jesús maksaní chatum chixcú nima ixlaccunìt*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana

<sup>2</sup> para namaksaní chatum chixcú nima ixlaccunìt y aná ixyá lacatzú.

<sup>3</sup> Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín minini maksanicán, o nì maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

<sup>4</sup> Como xlacán nì takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic.

<sup>5</sup> Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:

—¿Huixín nì tatzalh pinátit macutuyátit xlacata nì canilh tantum miburrojcan o mihuacaxcán

para p̄astá nac aktum pozo namá chichiní acxni l̄ihuancán tí nascuja?

<sup>6</sup> Xlacán n̄i para chú takálht̄ilh ixtachihuín.

*Tí tlahuá l̄ilakastán cacat̄ahuáyalh tí n̄ilá tax-okoní*

<sup>7</sup> Jesús cal̄ilacahuánalh xamakapitzi lacchix-cuhuín lā ixtaputzá lactlan̄ putáhuilh nac mesa ní ixama tahuáyán. Xlá çahuánilh jaé takalhchihuín:

<sup>8</sup> —Aquit ccahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, n̄i caputza tahuilaya nac tlan̄ putáhuilh porque qué tal para chin çat̄um mas talipau que huix.

<sup>9</sup> Entonces xapuchiná nahuaniyán: “Catlahua l̄itlan̄ catakenu y camaxqui m̄imputáhuilh jaé chixcú.” ¡Snun̄ limaxaná naqūitaxtuniyán lāta tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán!

<sup>10</sup> Huá ccal̄ihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh y xapuchina ákxtaka acxni nacxilán naminán huaniyán: “Amigo, cata-lacatzuhui, juú huí mas tlan̄ putáhuilh milacata.” Chuná huak tí tahuilana nac mesa natacxila lā lip̄ahuanán xapuchiná.

<sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau amaça makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka n̄i lactlancán amaça maxquicán tlan̄ ixputáhuilh.

<sup>12</sup> Astán tachihuínalh amá fariseo tí ixuanin̄it caalh huáyán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya l̄ilakastán, n̄i cacahuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minatacamán, o mil̄italakapasni,



porque xlacán nā natatahuayanán y chuná natakoniyan.

13 Huix acxni tlahuaya lĭlakastán maş macuaniyan cacatahuayanti pobres, tí nĭtú takalhí, tí lakatzĭn y tí tatakalhĭnĭt nac ixmacxpāncán o nac ixchāxpāncán nĭlá tascuja.

14 Huix capaxahua nĭ cakatúyunti para nĭ lá taxokoniyan, pero Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyan amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnĭt.

*Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y nĭ talakmĭn ixamigos*

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuĭn huá:

—Ama paaxahuá nĭ ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayan tí natachán nac akapun ixpaxtun Dios.

16 Pero Jesús chuné kálhtĭlh:

—Chatum chixcú tláhuah lĭlakastán, camalakachānĭlh tachihuĭn catāmĭlh huak xalactalipau ixamigos.

17 Acxni ixcaxlakonĭt tahuá huānĭlh ixtasacua caalh cahuani amá lacchixcuhuĭn xlacata catamĭlhá tahuayan porque ixcaxlakonĭttá tahuá.

18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata nĭ lá ixtaán. Chatum kalhtĭnalh: “Apenas ctamāhualh quincequihuĭn y cama acxila, huá nĭ lá clián.”

19 Xachatum huá: “Apenas ctamahuanĭt tanquitzis quihuácax cama calĭcxila para tlan tachalhcatnán. Quimatzenkenani nĭ lá can.”

20 Achatum huá: “Apenas ctamakaxtoknĭt y huá xlacata nĭ lá clián nac fiesta.”

<sup>21</sup> Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh ixpatrón la ixtakalhtinít amá ixamigos. Xlá licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: “Capit nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú takalhí, tí nī lá tachalhcātnán, tí lakatzín y tí nī lá tatlahuán.”

<sup>22</sup> Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos tí catákasli canihuá, pero todavía kalhtáxtulh luhua putáhuilh.

<sup>23</sup> Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catakasa y caxila catámilh quintatapaxahuá nac quiákxtaka.

<sup>24</sup> ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán namá quiamigos nima xaccamatunujninit ixputahuilhacán nac quiákxtaka!”

### *Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí*

<sup>25</sup> Como luhua cristianos ixtatakoké chali chali maktum cahuánilh:

<sup>26</sup> —Amá cristiano tí quintakokeputún litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní nacalimáxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú, ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y nī para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.

<sup>27</sup> Porque aquit huata climacán quidiscípulo amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajnán quilacata la cacúcalh aktum culus.

<sup>28</sup> 'Amá tí quintakokeputún pula tlan calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum

ákxtaka, pu<sub>l</sub>a tlan pu<sub>t</sub>laké ixtum<sub>i</sub>n para acchaní nalimasputú.

<sup>29</sup> Pues para huata matzuquí xacimient<sub>o</sub> y ni tlahuakó xala talhmán, huak xamapitzi acxni natacxila chuné natalikalhkamanán:

<sup>30</sup> “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá masputú.”

<sup>31</sup> Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín çatum rey sok taranica ix-enemigo para huata kalhí chacau milh soldados y xachat<sub>u</sub>m rey kalhí chapuxum milh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayaní;

<sup>32</sup> para ni macxpachán lata ya chin xachat<sub>u</sub>m rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli.

<sup>33</sup> Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún quidiscípulo pu<sub>l</sub>a calimáxxtakli lipuhuán lata tú kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nalitayaní.

*Mátzat nima ni maskokenán makancán  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

<sup>34</sup> Huixín catziyátit máztat macuán limaskokenancán, pero para namá máztat makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán?

<sup>35</sup> Ni para ixlicaxtlahuacan tíyat macuán, ni para litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná tlan caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán tí kalhí ixtekén camakacháxilh tú ccahuanimán.

## 15

*Tí makatzanká ixborregoy takasa mas paxahuá  
(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Ana ní ixakchihuínán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenanin tumin y tí ixcalimanucán tzacatnanín porque ni ixtamakantaxtí huak ixley Moisés.

<sup>2</sup> Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés ixtalichihuínán Jesús:

—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí talakalhín y hasta catahuayán?

<sup>3</sup> Xlá çahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachaxí huanchi ixcatatalakxtumí amá cristianos:

<sup>4</sup> —Para çatum chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum çamakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá nima tzánkahl hasta xní namānoklhú.

<sup>5</sup> Y acxni quitakasa snun lipaxahuá hasta akxpakatahuacalín.

<sup>6</sup> Acxni çan nac ixchic, çamamakstoka ixamigos ixvecinos y çahuaní: “Caquilatapaxahuáu porque ctákasli quiborrego nima xacmakatzankanit.”

<sup>7</sup> Pues na çhuná quitaxtú nac akapún para juú çaquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos y çatum chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí ixlátamat y lipahuampará Dios nac akapún mas lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos nima ni taktzánkahl.

<sup>8</sup> Na çatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para çatum puscat kalhí maccáu lactzū tumin xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí xpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic,

quilhpaxtum capalha hasta xní quitakasa tú makatzánkalh.

<sup>9</sup> Entonces çahuaní ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuáu porque ctákasli mactum quintumín nima xacmakatzankanit.”

<sup>10</sup> Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni çatum lixcájnrit chixcú lakxtapalí ixlatámat.

*Çatum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakas*

<sup>11</sup> Jesús ixlacasquín tlan catamakacháxilh tú ixcamasiniputún y calihuanipá jaé takalhchihuín:

—Çatum chixcú ixçakalhí çatuy ixlakkahuasán.

<sup>12</sup> Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí.” Amá kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcan.

<sup>13</sup> Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastánán, çuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumín.

<sup>14</sup> Acxni makáspulitli ixtumín amá pulataman milh tatzínsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán.

<sup>15</sup> Alh maksquín tascújut çatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac ixçatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.

<sup>16</sup> Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahua-jcán paxni nima ixcamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlimakxtaka calihuayalh.

<sup>17</sup> 'Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huak tasacua takalhí tú talihuayán

hasta cakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnima nī ckalhí tú nacua.

<sup>18</sup> Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh quinticú: Tata, lhuhua quintalakahín clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapún y na chuná huix cmakalīpuhuanítán,

<sup>19</sup> huá xlacata yaj clacasquín caquilīmanu la minkahuasa, caquintalatapa la chaṭum mintasaqua.”

<sup>20</sup> 'Xlicana amá kahuasa taxtutáquilh táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankaní nachán acxni ácxilhli ixticú y tatzalh milh lakapaxtoka. Akapíxtilh lacásputli ixkahuasa; jsnun līlakapútzalh tú ixpaxtoknīt ixkahuasa!

<sup>21</sup> Xlá huánilh ixticú: “Tata, lhuhua quintalakahín clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapún na chuná huix lhuhua tú clīmakalīpuhuanítán; yaj quiminíní naquilīmanuya la minkahuasa.”

<sup>22</sup> Pero amá kolú cahuánilh ixtasaqua: “Lacapala camalhekētīt quinkahuasa xatlan lhákaṭ nīma takasātīt, camamakanūtīt aktum anillo y cahuilínītīt ixtatunu nac ixtujún.

<sup>23</sup> Na camaknītīt tantum maṣ xakon quihuácax porque amán tlahuayáu līlakastán amán lipaxahuayáu

<sup>24</sup> quinkahuasa nīma lacastacuanamparanīt, pues aquit xaclīkalhí la xanín porque istzankanīt y chí ctakasparanīt.” Nī para makas tzúculh līlakastán nac ixchic amá kolú.

<sup>25</sup> 'Xapuxcu ixkahuasa ixanīt scuja caṭucuxtu, acxni táspitli ixchamajá nac ixchic, káxmatli ixtlaknamāca lipaxáu ixlama tantlín.

26 Tuncán kalasquínih chaṭum taṣacua: “¿Huanchi lama līlakastán?”

27 Xlá kálhtīlh: “Porque taspitnīt mintacam nīma istzankanīt y nītú laninīt huá xlacata minticú limamaknīnīnalh xakon iXuácax.”

28 Xlá līcuánit sítzīlh y nī tanupútulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhuḥua huánih catánulh.

29 Pero xlá kálhtīlh ixticú: “Aquit ctascujnitán lhuḥua cata, siempre ckaxmatnīt tú quilimapaksiya, pero nīcxni quimaxquīnīta canā tantum actzu borrego xlacata nacmaknī y naccatapaxahuá quiamigos.

30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí calīlactlahuakolh ixtumīn catīhuá lacchaján, huix makniya xakon huácax xlacata natlahuaniya līlakastán.”

31 Amá xaticú kálhtīlh: “Tlan calacpúhuanti, tīcu, huix siempre quintalatapanīta y lata tú ckalhī huak tlan mapaksiya.

32 Pero mintajó la xanīn ixlama y chí lacastacuananīt; istzankanīt y chí tasiṣaranīt. ¡Yaj cataklhuḥui, calīpaxahuahuí la táspitli mintajó!”

## 16

*Tí cuentaja actzú tumīn nā cuentaja lhuḥua tumīn*

1 Jesús cahuánih ixdiscípulos jaé takalhchihuīn: —Chaṭum rico chixcú ixkalhī xapuxcu ixtaṣacua tí ixmaktakalhnī ixtascújut y lata tú ixmapaksi. Pero maktum tzucuca huanicán xlacata amá taṣacua ixacmaxtuma tumīn.

2 Xlá tasánih y huánih: “¿Xlīcana la quīhuanicán xlacata huix acmaxtúpaṭ tumīn? Chí tuncán

caquintlahuani cuenta laṭa tú ckalhí porque yaj camán limanuyán xapuxcu quintasacua tí quiscujní.”

<sup>3</sup> Jaé tasacua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí litlihueke naclichalhcátnán palha tascújut, y cmaxanán para nacsquihuayán.

<sup>4</sup> Pero ccatziyá tú cama tlahuá, cama caṭalaccaxlá namá lacchixcuhuín tí taliní tumin quimpatrón xlacata acxni naquimaklhticán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

<sup>5</sup> Chuná amá tzúculh caṭasaní tí ixtaliní ixpatrón. Xlahuán kalasquínih: “Huix, ¿niculá lipiniya quimpatrón?”

<sup>6</sup> Amá chixcú kálhtíh: “Aquit cḷiní aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasacua huánih: “Xlicana, uchu huí mirecibo nima firmarli, pero calácxittí y catlahua tunu ana ní maḷuloka xlacata lipiniya itat ciento huitiyá.”

<sup>7</sup> Acxni chilh xachatum na kalasquínih niculá ixlín, y xlá kalhtínalh ixlín ixpatrón aktum ciento cúxtalh xla trigo. Entonces huánih: “Xlicana chú huan nac recibo nima firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lipina itat ciento apuxumacáu cúxtalh.”

<sup>8</sup> Amá patrón hasta cácnih ixliskalala amá ni tlan ixtasacua la ixlacputzanit tlan nalatamá astán.

Jesús caḥuanikolh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihuín tlan limaḱachaxiyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamaxtú liakskalala acxni talacputzá la natatlahuá tú ni tlan hasta tamakatlajá tí talipahuán Dios.



9 Huixín nā chuná camacamaxquicanitántit tú namaktakalhátit caquilhtamacú; pues caliputzátit tú kalhiyátit amigos tí nacamaklhtinanán astán nac akapún acxni nalakó tú camacamaxquicanitántit nacuentajátit.

10 Porque amá tí macamaxquicán actzú tascújut y cuentaaja, acxni macamaxquicán lhuhua tascújut nā chuná cuentaaja. Pero amá tí nī cuentaaja actzú tascújut nā chuná nī maktakalha acxni maxquicán lhuhua tascújut.

11 Para huixín nī tancs maktakalhátit la camininiyán actzú tú camacamaxquicanitántit nakalhiyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamaxquiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán nīma laclhcanit?

12 Chuna litum para huixín nī maktakalhátit tú nī milacán camacamaxquinitán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamaxquiyán tú laclhcanit ama çatocarliján huixín?

13 Chí ccahuaniyán, çatum tasacua nī lá camacuaní çatuy patrón porque çatum nalakalhamán y xachatum nasitzini; natlahuá tú limapaksi çatum y nakskaquí xachatum. Aquit clacasquín camakachakxítit: çatum chixcú nī lá lipahuán Dios ixlihuak ixnacú, y pīhuá quilhtamacú lipahuán ixtumin mas nā tlan namaktayá.

*Jesús calacaquilhni ixmakantaxtinanin ixley Moisés*

*(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)*

14 Makapitzi ixmakantaxtinanin ixley Moisés tí takáxmatli ixtachihuín tzúculh talikalhkamanán

Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumín.

<sup>15</sup> Jesús çahuánilh:

—Huixín ixmakantaxtīnanín ixley Moisés ixlacatīncán cristianos lacputzayátit cacalikalhīcántit lactlān lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín çamacuaniyán tlahuayátit ixlacatīn Dios, Dios nī çalīmanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!

<sup>16</sup> Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuínán Dios ixçaminīniyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzokñit profetas. Pero Juan matzuquilhá lichihuínán la Dios małacnú çamapaksiputún cristianos çaquilhتامacú y lata amá quilhتامacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ix-tapáksit Dios.

<sup>17</sup> Aquit çamālacapastacayán xlacata akapún y çaquilhتامacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú lahcñit Dios nī ama lītamakxtaka nī ama kantaxtú.

<sup>18</sup> Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú çaminīniyán porque matlanīyátit çatum chixcú camákxtakli ixtachāt y catatamakáxtokli tunu pusçat, pero namá chixcú tlahuá talakalhīn ixlacatīn Dios. Na chuná amá tí tātamakaxtoka pusçat nīma makxtakñit ixtakolú na tlahuá talakalhīn ixlacatīn Dios.

*Xatakalhchihuín çatum rico y çatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na çahuánilh:

—Maktum latāmālh çatum rico chixcú nīma huak ixkalhí nītú istzankānī; tlan ixlhakanān y tzapu ixtlahuá līlakastán.

20 Amá nac cachiquín na ixlama chatum po-bre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá catiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico

21 xlacata nacahuatilhá katxtakma nima ixtapatastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhuí hasta ixtamacslipí.

22 'Chalh quilhtamacú nilh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nima ixmaxquinit Dios. Ni ixlimakas amá rico na nilh y mujuca.

23 Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.

24 Y maktásilh: “Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuiní cana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcúyat.”

25 Pero Abraham kálhtilh: “Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nitú ixkalhí. Chí juú talakxtapalinit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.

26 Xahuá tí talamana juú ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán, y ni lá tanachá ní tanupat, y tí talamana nanú na ni lá taksputzalá tú quincamapitziyán y ni lá tamín juú.”

27 'Amá chixcú huanipá: “Para ni lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú,

28 porque cakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapalih ixlatamatcán xlacata ni natamín takstakajnán juú la aquit.”

29 Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”

30 Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ní ama takaxmata, tata Abraham, porque ní takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum chixcú tí talakapasa y makán ninít, xlacán ixtalakxtapálih ixlatamatcán.”

31 Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixcalákalh chatum nin ní para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit y ní takaxmata.”

## 17

### *Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano (Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)*

1 Maktum Jesús çahuánilh ixdiscipulos:

—Juú nac çaquilhtamacú siempre talamaña nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero jkoxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunít quintalipahuán!

2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunít quintalipahuán.

3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú ní tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, jcamatzankenani tú tlahuanín!

4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj

chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

<sup>5</sup> Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamasínú la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

<sup>6</sup> Xlá čakálhtilh:

—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalín ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenú ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.

<sup>7</sup> 'Huixín catziyátit xlacata çatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: “Catanu, cahuáyanti tuncán.”

<sup>8</sup> Chá huaní ixpatrón: “Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuyán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix.”

<sup>9</sup> Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzínicán tú tlahuanit pues huata makantaxtínit ixtascújut nima litanunít.

<sup>10</sup> Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanan porque huata tlahuanítántit ixtascújut nima camininiyán.

*Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchix-cuhún*

<sup>11</sup> Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.

12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiqún tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra tátat.

13 Lata lilakamákat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu!  
¡Quilamaksaníu!

14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahúanilh:

—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí namaluloka camakxtaknitán mintatacán.

Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcatzilh caj la nitú catakenuñilh ixtatacán.

15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatzini Dios la ixmaksaninít.

16 Jaé samaritano tuncán lálalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:

—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!

17 Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak taksananit? ¿Nicu talh xamakapitzi?

18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni judío táspitli paxcatcatzini Dios tú tláhualh ixlacata?

19 Astán limapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaninyán.

*Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú*

*(Mt. 24.23-28, 36-41)*

20 Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquinilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la līlacahuānanátit tú huí caquilhtamacú.

<sup>21</sup> Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachaxinítántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinítaná nac milatamātcán.

<sup>22</sup> Astán cahuánilh ixdiscípulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksínán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.

<sup>23</sup> Makapitzi nacaahuaniyán: “Juú chinit Mimpuchinacán”, o “Anú caxilhui lapulá.” Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

### *Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihúa ama acxila*

<sup>24</sup> 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nítí ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihúa lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlītilanca caquilhtamacú!

<sup>25</sup> Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

<sup>26</sup> 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámah Noé.

27 Amá cristianos n̄itú ixtalipuhuán, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. N̄i para tziná caso tatláhuah tú çahuánilh Noé, pero huata tájulh nac barco n̄ima ixtlahuan̄it tzúculh tatlanacán, milh spútut y huak tan̄iloh.

28 N̄a chuná quitáxtulh nac çachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamañuanán, ixtachananán, ixtachiquínán.

29 N̄a n̄i taçanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh paçastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak çamakñikolh amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma.

30 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj nahuán acxni nacmimpará çaquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.

31 Amá quilhtamacú para çatun cristiano taçxtun̄it nahuán ixakst̄in ixchic, n̄i catláhuah fuerza maçtú tú kalhí nac ixchic, laça yá catzálah. Para çatun cristiano an̄it nahuán nac ixçatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhák̄at.

32 Pues çaksántit la timakatzánkalh ixlistacni ixtaçat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakaman̄it.

33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaçtuputún ixlistacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán laça tú kalhí ama lakmaçtú ixlistacni.

34 'Amá quilhtamacú para çatuy cristianos talhtatamana nac ixputamacán, çatun amaça lakmaçtucán y xaçatun amaça makxtakcán.

35 Para çatuy lacchaján tasquitimana, çatun amaça lakmaçtucán y xaçatun amaça makx-



takcán.

<sup>36</sup> Para chaṭuy lacchixcuyuín tascujmaña nac ixcaṭucuxtucán, chaṭum amaça lakmaṭucán y xaṭaṭum amaça makxtakcán.

<sup>37</sup> La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amaça calincán jaé tí nacaḷakmaṭucán?

Jesús caḷálhtih:

—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun tatakasa xanín quitzistanca.

## 18

*Chaṭum juez tlahuaní justicia chaṭum viuda puscáṭ*

<sup>1</sup> Jesús ixlacasquín catamaḷacháxihl ixdiscípulos nī catalimákxtakli takalhtahuakaní Dios maṣqui nī sok cacamáxquihl tú tamaksquín.

<sup>2</sup> Ixtalacapaṣtacni calitamalacastúcnih jaé takalhchihuín:

—Nac aktum caḷchiquín ixlama chaṭum juez, ixlilakapascán nī ixlipahuán Dios, nī para ixcaḷakalhamán cristianos.

<sup>3</sup> Na aná ixlama chaṭum viuda puscáṭ nima tzapu ixán tachihuínán cacastigartláhualh chaṭum cristiano nima siempre ixtaṣaslaka.

<sup>4</sup> Maḷas quilhtamacú jaé juez nī caso tláhualh tú huánih amá puscáṭ. Pero xlá nī ixlimakxtaka min tachihuínán hasta maktum quilacpúhualh: “Aquit nī cliḷahuán Dios, nī para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.

<sup>5</sup> Pero jaé pusc̄at tzapu min quiakaxculí, quimakas̄itzimajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí.”

<sup>6</sup> Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí n̄i casipacxila cristianos tlahuánilh justicia amá pusc̄at xlacata yaj namín akaxculí,

<sup>7</sup> ¿nicu lipuhuanátit Dios n̄i sok caticamáxquilh ixcamán tí calacsacn̄it tú tamaksquín para chalí chalí takalhtahuakaní?

<sup>8</sup> Aquit tancs cahuaniyán, Dios sok camaktayá y camaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero clipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka amá cristianos acxni nacchimpará ixlimaktuy caquilhtamacú. ¿Nicu chalit naccamanoklhú n̄i talimaktakn̄it quintalipahuán?

### *Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán*

<sup>9</sup> Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán ixtalitanú lactlán cristianos ixtalakmakán xamakapitzi cristianos, Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:

<sup>10</sup> —Chatuy lacchixcuhuín talh takalhtahuakaní Dios nac p̄usiculan; chatum ixmakantaxtiná ixley Moisés ixuan̄it ixlitanú tlan cristiano, y xachatum ixmalakaxokená tum̄in ixuan̄it ixlitayá lixcájnit chixcú.

<sup>11</sup> Amá ixmakantaxtiná ixley Moisés chuné kalhtahuakánilh Dios: “Quimpuchiná Dios, cpaxcatcatziniyán porque aquit n̄i lixcájnit quinkásat la xamakapitzi. Aquit n̄i caskahuinán, n̄i ctlahuá tú lixcájnit, n̄i clakamaklhtinán

puscat, ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin.

<sup>12</sup> Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamaña xlacata naclakachixcuhuyán y cma<sup>st</sup>á limosna catzuntín tumin nima ctlajá.”

<sup>13</sup> Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuputún ixpulakachixcuhucán Dios la<sup>ta</sup> ixma<sup>x</sup>anán ixlacatin Dios, makat tamá<sup>x</sup>takli, acputaj táy<sup>al</sup>h ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimat<sup>z</sup>ankenani lhuhua quíntalakahin.”

<sup>14</sup> Jesús ca<sup>h</sup>uanikolh cristianos:

—Tancs ca<sup>h</sup>uaniyán, Dios mat<sup>z</sup>ankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano ama<sup>ca</sup> lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakahin ama<sup>ca</sup> ma<sup>ca</sup>majcán.

*Jesús casicuna<sup>t</sup>lahuá lactzú camán*  
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

<sup>15</sup> Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicuna<sup>t</sup>lahuá lactzú itskatakán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatakán.

<sup>16</sup> Como Jesús caká<sup>x</sup>matli ca<sup>h</sup>uánilh:

—Ni cacalhuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata ama<sup>ca</sup> camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la<sup>ta</sup> lactzú camán.

17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ñi litamakxtaka huak canajlá la chatum actzú kahuasa, ñi lá ama maklhtinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos.

*Chatum rico kahuasa ñi matlaní tú malacnuni Jesús*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

18 Maktum quilhtamacú chatum talipau chixcú kalasquinilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu quilítláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

19 Xlá kálhtilh:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí chatum tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios.

20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: “Ñi calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ñi camakni mintacristiano, ñi cakalhánanti, ñití caliakskahuínanti tú ñi cana, y cacalakalhámanti minticú minana.”

21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú cmakantaxtinít nac quilatámat.

22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata tú kalhiya y cacamaxqui xatumín tí pobres talamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya canihúa. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pat chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.

24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlání tú malacnú Dios nac ixtapáksit!

<sup>25</sup> Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlání tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínih:

—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?

<sup>27</sup> Jesús cakáhltilh:

—Lacchixcuhuín huí luhua tú nilá tatlhuá, pero Dios huak tlan tlhuá tú lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro na kalasquínih:

—Entonces aquín tí cakxtakmakanítáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?

<sup>29</sup> Jesús chuné chihuínalh:

—Xlicana cahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnatícún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuínán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,

<sup>30</sup> xlá ama puspitní mas luhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacaatlhuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

*Jesús lichihuínampará la amaca maknicán*

*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuaníh:

—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lata tú talichihuínanít profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama

quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintalacachucxuí;

<sup>33</sup> y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán calínán.

<sup>34</sup> Ixapóstoles ñi ixtacatzí ñi para ixtamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios ñi ixcalimakxtakñit natacxcatzí ixtalacapastacni.

*Jesús maqsaní chaṭum lakatzín nac Jericó*

*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jesús chalh ixquilhapán aktum caḥiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chaṭum lakatzín chixcú itsquima limosna.

<sup>36</sup> Acxni káxmatli jilij ixtachihuínán cristianos, kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.

<sup>37</sup> Chaṭum huánilh:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.

<sup>38</sup> Ñi para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh aktasá:

—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David!  
¡Caquilakalhámanti; caquimaqsani!

<sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapulaninñit Jesús talacaquilhñilh xlacata acs catahui, pero xlá maṣ tzúculh aktasá:

—¡Jesús ixlitalakapasni rey David!  
¡Caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca ixlacatín, y acxni chilh kalasquinilh:

<sup>41</sup> —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquin camalakake quilakastapu xlacata naclacahuánán.

<sup>42</sup> Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuánana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaxsanjyán.

<sup>43</sup> Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzínitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhí Dios.

## 19

*Chatum chixcú táxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y tánulh cāchiquín.

<sup>2</sup> Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenanín tumín ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit.

<sup>3</sup> Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istzamacán.

<sup>4</sup> Tú tláhualh táxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús.

<sup>5</sup> Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh talhmán, limapaćuhuilh ixtacuhuiní y huánilh:

—Zaqueo, lacapala cataćta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnán nac mínchic.

<sup>6</sup> Xlá lacapala tuncán táćtalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni makantaxtí ixley Moisés.

<sup>8</sup> Nac ixpūlacni áxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájilh lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.

<sup>9</sup> Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé áxtaka porque jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni Abraham.

<sup>10</sup> Chí taxtuninít pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminít putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanjt.

*Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán*

<sup>11</sup> La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén luhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios.

<sup>12</sup> Xla cahuanilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachaxí la ixama quitaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhçacán rey.

<sup>13</sup> Acxni táxtulh çatasánilh çacáu ixtasacua y camáxquilh luhua tumín chatunu xlacata catamaçujúnilh hasta xní naquítaspita.

<sup>14</sup> Luhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhçacán rey tí nacmapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhçacán.

<sup>15</sup> Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhçaca rey. Xlá táspitli y çatasánilh amá ixtasacua tí



ixcamaxquinit tumin xlacata nacatatlahuá taxokón niculá ixtatlajaniit chatunu.

<sup>16</sup> Xlahuán tí tatláhuah cuenta huánih: “Uchu huí mintumin; aquit cmastacaniit makcáu ixlacata lihuacá la quimaxqui.”

<sup>17</sup> Amá rey kálhtih: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mastacaniita actzú quintumin nima cmaxquín. Lata chí tuncán cmacamaxquiyán akcáu cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”

<sup>18</sup> Ixlíchatuy ixtasacua huánih xlacata ixtlajaniit makquitzis lihuacá tumin la timáxquilh amá rey.

<sup>19</sup> Xlá kálhtih: “Huix na lakatiya chalhcatnana; lata chí cmacamaxquiyán akquitzis cachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”

<sup>20</sup> Chuná amá catatláhuah cuenta ixtasacua. Pero chatum huánih: “Uchu huí mintumin lata quimaxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmaquí ni natzanká.

<sup>21</sup> Pues xacjicuaniyán porque huix scarancia tlahuaya taxokón; ccatzí la akchipaya tú ni liscujniita y camaklhtiya ixtachanancán nima taliscujniit xamakapitzi.”

<sup>22</sup> Amá rey huánih: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancia ctlahuá taxokón, cakchipá tú ni cliscujniit y ccamaklhtí ixtachanancán xamakapitzi, entonces,

<sup>23</sup> ¿huanchi ni manu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimaxqui xaskata nima tlajaniit quintumin?”

<sup>24</sup> Amá rey cahuánih xamakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumin jaé chixcú y camaxquítit

namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá.”

<sup>25</sup> Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá luhua tumìn, lihuacá makcáu.”

<sup>26</sup> Amá rey cakálhtilh: “Xlicana ccahuaniyán, amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

<sup>27</sup> Y namá quienemigos nima ni ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y nac quilacatín cacamaknitit.”

*Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> La chihuínankolh Jesús, titum táyalh nachán nac Jerusalén.

<sup>29</sup> Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiquín huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh chatuy ixdiscipulos:

<sup>30</sup> —Capítit namá nac cachiquín nima lilacachanitáu, y nac aktum áxtaka pat takasátit tachiyahuán tantum burro nima ni naj tí putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminyáu.

<sup>31</sup> Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit, huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

<sup>32</sup> Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la cahuánilh Jesús.

<sup>33</sup> Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh xapuchiná y cahuánilh:

—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalhtínalh xlacán.

<sup>35</sup> Amá chixcú yaj tú cahuánih y tálilh amá burro; taliketlápahl ixlhakácán y putahuácalh Jesús;

<sup>36</sup> y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos. Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisálhcán nac tijia xlacata nalactlahuán.

<sup>37</sup> Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alabanzas ixtapaxcatcatzini Dios ixtascújut Jesús nima ixcalimálahuaninít. Ni caj maktum ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú ixquixtuma;

<sup>38</sup> ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuiyáú rey nima malakachanit Dios Quimpuchinacán! ¡Quincacxilhlacachín Dios nac akapún! ¡Capaxcatcatziniú ixlitihueke nima masinít!

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánih Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs catatáyalh.

<sup>40</sup> Xlá cakálhtilh:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh quintalakachixcuhí.

### *Jesús laktasá Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús laka-putzakolh hasta tásalh,

<sup>42</sup> y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Nicolá xactláhualh ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacnünimán lipaxáu latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre talakatzeka.

43 Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán, canihuá ama tataxtuyachi

44 namá tí ama tatramiyán çatiyatni, ama çamaknicán mincamán tí talamana juú çachiquín. Ní ama tamakxtaka ní para akstum chíhuix nac ixputay nima çalitlahuacanit chiqui. ¡Lata tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta porque ní lipáhuanti amá tí malakachanín Dios nalakmaxtuyán!

*Jesús çatamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni çalh lacatum ní ixtatahuilá stanánín tzúculh çatamacxtú huak cristianos tí ixtastanán,

46 y chuné çamakalhchihuínih:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak cristianos.” Y huixín tlahuanítántit ixpustancán kalhananín.

47 Chuná amá Jesús çali çalí tzúculh çamakalhchihuíní cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksinán nac çachiquín ní ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan natamakní.

48 Masqui ixçamakasitzi, ní lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixçamakalhchihuíní.

## 20

*Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtilh stananín  
(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín.

<sup>2</sup> Tatachihuínalh, y takalasquínilh:

—Quilahuníu, ¿tucu xlacata lipaktanuníta tú tlahuníta nac pusiculan? ¿Ticu maxquínítán limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús cakálhtilh, y çahuánilh:

—Tlan naccahuniyán, pero pula na quilahuníu:

<sup>4</sup> ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakaltí; ix-tarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuniyán: “¿Huanchi ni çanjlátit ixtachihuín?”

<sup>6</sup> Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasítzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanjlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán çaquilhtamacú.

<sup>7</sup> Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

<sup>8</sup> Jesús na çahuánilh:

—Para huixín n̄ catziyátit, n̄ para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksin̄it naclahuá tú acxilátit.

*Makapitzi chalhcatnan̄in n̄ tamaxquí  
ixpatroncán tú talin̄í*

*(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnan̄in.

<sup>10</sup> Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamaťají amá chalhcatnan̄in tú ixtalin̄í. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamaxquilh.

<sup>11</sup> Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamaxquilh.

<sup>12</sup> Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

<sup>13</sup> 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhuah? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacañuaní namá laclixcajn̄it lacchixcuhuín.”

<sup>14</sup> Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatañuaní: “Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camakñihuí xlacata aquín ixpuchinan̄in nahuanáu jaé caquihuín.”

<sup>15</sup> Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?

<sup>16</sup> ¿Ní puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnít chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Ní calacásquilh Dios, nīcxni chú caquitáxtulh!

<sup>17</sup> Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para ní canajlayátit chú ama quitaxtú. Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuan Dios nīma chuné matzokónalh nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka”?

<sup>18</sup> Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé chíhuix ama lakchatamí.

*Kalasquinicán Jesús para miníní lakax-  
okonancán*

*(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalh tahuakenacan judíos lá takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakacháxilh xlacata huá ixcalichihuinanít. Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánilh cristianos para natalikahuá y natamaklhtinán Jesús.

<sup>20</sup> Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán

cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú nī chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatīn mapaksina romano.

<sup>21</sup> Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquinilh:

—Maestro, ccatziyáú xlacata huix lichihuínana y masiya tancs talacapastacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios.

<sup>22</sup> Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáú tumīn xapuxcu mapaksina romano, o nī minīnī naclakaxokonanáu?

<sup>23</sup> Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahúanilh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?

<sup>24</sup> Quilamasinú mactum tumīn. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y tiku ixtacuhuíní tatzoknīt ixlacán jaé tumīn?

Xlacán takálhtīlh:

—Tatzoknīt ixtacuhuíní ixretrato lanca mapaksina romano.

<sup>25</sup> Jesús cahúanilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá minīnī y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

<sup>26</sup> Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nīcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtīnán ixlacatīncán cristianos!

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nīn nac calinīn*

*(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*



27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nī talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínih:

28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para çatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata nī cakalhīnit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixyastá y catakálhīlh ixcamancán xlacata nī nalaksputa ixtacuhuínī ixtacam.

29 Maktum ixtalamana çatujún liṭacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nīlh nī para takálhīlh ixcamancán.

30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá, pero na nīlh y nī takálhīlh ixcamancán.

31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli ixyastá, y huak xamapitzi na chuná. Pero huak tánīlh y nī çatum tí kálhīlh ixcamán.

32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscāt na nīlh.

33 Chí quilahuanú, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachāt nahuán pues huak ixchatujuncán liṭacamán tatamakáxtokli amá puscāt?

34 Jesús cakálhtīlh:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.

35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapún, yaxni ama tatamakaxtoka, nī para tamamakaxtoka ixcamancán.

36 Ama talatamá canixnihuá quilhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín liṃanucán xlicana ixcam Dios.

37 ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapaštáctit tú tzokli

Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh Dios lāta itlhcutayama akatum quihui y huánilh lā Dios ixcamaktakalh majcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.

<sup>38</sup> Dios lama xastacnán huá tlan calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitilhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánilh Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!

<sup>40</sup> Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksi.

*¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?*

*(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús cakalasquinilh huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

<sup>42</sup> Caksántit lā David tzokli lacatum nac ixlibro huanicán Salmos:

Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti,

<sup>43</sup> hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

<sup>44</sup> Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihúa rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixmakalhtahuakenacán judíos talakati nacalipahuancán*

*(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)*

<sup>45</sup> Jesús cahuánilh ixdiscipulos lāta takaxmatmana huak cristianos:

46 —Huixín n̄i cacamakslihuekétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasi ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan lac̄hmán lhákat, nac litamáu talacasquín cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac lactlan putáhuilh y nac fiestas talacasquín pula cacamahuíca.

47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viu-das, y xlacata n̄ití tú nacaliyahúa licatzi lhuhua tú talikalhtahuakení Dios. Pero n̄i para talacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo amaca camaxquicán.

## 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tum̄in*

*(Mr. 12.41-44)*

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tum̄in nac xpumujucán limosna.

2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda puscat y huata mújūlh mactuy lactzú tum̄in xla cobre, casi n̄itú ixtapalh ixuanit.

3 Jesús cahúanilh ixdiscípulos:

—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacat̄in Dios que huak namá ricos tí tamújūlh lhuhua tum̄in.

4 Porque ricos tamújūlh ixlimosnajcán tum̄in n̄imā cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh actzú ixtum̄in n̄imā ixama macuaní nalihuayán.

*Jesús lichihuínán la ama laclakó caquilhtamcú  
(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)*

<sup>5</sup> Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculh talichihuínán laclán chíhuix y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:

<sup>6</sup> —Talacatzuhuma quilhtamacú amaca lactlahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para astum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaca lactilhacán!

<sup>7</sup> Xlacán takalaskuínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáu kantaxtuma mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús cakálhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit nití nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín tamán talítanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchanit quilhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín ni cacanajlátit.

<sup>9</sup> Acxni nakaxpatátit lichihuínancán guerras y la taramakní cristianos, ni cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>10</sup> Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquin ama taranica xaktum cachiquin.

<sup>11</sup> Canihúa pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí týat, ama lá tatzínsnit, ama min tipakatzi tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún

licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para licanajlaputu.

12 'Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camaxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinán.

13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhanau.

14 Pero huixín ni calipuhuántit liakluhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;

15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuin y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.

16 'Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit.

17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanau tlahuayátit tú ccalimapaksinítán.

18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.

19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanuit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.

20 'Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquin Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca maxtakajnicán y lactlahuacán.

21 Amá quilhtamacú tí talamaña nahuán nac Judea, catatzálalh tuncán nac calacsipijni; tí talamaña nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata nī nacakchipanucán. Tí tanit nahuán ixcatucuxtucán catatzálalh laṭa tayaña, nī catatáspitli nac cachiquín.

22 Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoní Dios jaé cristianos tú tatlahuanit. Ama kantaxtukó tú talichihuanit profetas nac Escrituras.

23 ¡Koxitaniñ lacchaján tí takalhi nahuán itskatān y ya talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit ama camaxtakajnicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ahuata ama tamacpatí tú nacalakchán!

24 Lhuhua cristianos amaca camaknicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachín canihua alacatunu pulataman. Namá lacchixcuhuñ tí nī talipahuán Dios ama talichiyá talactayamí Jerusalén hasta xní nakantaxtukó la laclhcanit Dios nataxtakaján.

*Jesús lichihuanán ama min caquilhtamacú la chatum rey*

*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán tacxila nac chichiní, nac papá, nac stacu tú nicxni ixtasiní. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni natacxila la tatlančaní chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú nicxni ixtapuhuán tlan quitaxtú.

26 Lhuhua cristianos hasta ama takuití laṭa ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú

talilacahuánán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.

<sup>27</sup> Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintaxcila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitihueke.

<sup>28</sup> Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayaahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

*Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui*

<sup>29</sup> Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;

<sup>30</sup> acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhacná.

<sup>31</sup> Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.

<sup>32</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.

<sup>33</sup> Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, jkas-tunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

<sup>34</sup> 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit

milatamacán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayachá!

<sup>35</sup> Porque chuná cama calakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihúa pulatman xala caquilhtamacú.

<sup>36</sup> Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos, y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuyáu acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>37</sup> Chuná amá Jesús cacuhuiní ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y catzisiní ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.

<sup>38</sup> Chalí chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos xlacata natakaxmata ixtachihuiní Jesús.

## 22

### *Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús*

*(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)*

<sup>1</sup> Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichini nalakchán xatacuhuiní paxcua acxni judíos ixtahuá simita ni kalhí levadura.

<sup>2</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzeq natamakní Jesús, pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús ixtajicuán para natamakhtinán.

<sup>3</sup> Chatum ixapóstol tí na ixlihcanit natascuja acxni calácsacli ixchacutuycán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,



4 alh catachihuínán xanapuxcun curas y tí ix-tamapaksínán nac pusiculan, y cata<sub>l</sub>accáxlalh la tze<sub>k</sub> nacamacamaxquí Jesús.

5 Acxni takáxmatli tú camalacnúnilh Judas xlacán tapaxáhualh y tamáxquih tumín.

6 Judas maklhtínalh y lata amá quilhtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata ñi natamaklhtínán cristianos.

*Xatacuhuíni paxcua Jesús ahuata catahualhtatá ixapóstoles*  
(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chalh chichiní xatacuhuíni paxcua acxni judíos ixtahuá simita ñi kalhí levadura, ixmakñicán tantum borrego ñima ixtalilakachixcuhuínán.

8 Jesús calimápáksilh Pedro y Juan catálh tacaxtlahuá lihualhtata tú natalilakachixcuhuínán amá xatacuhuíni paxcua.

9 —¿Nicu lacasquina nacanáu caxtlahuayáu? —takalasquínilh xlacán.

10 Jesús cakálhtilh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit chatum chixcú cucalín aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.

11 Huixín nā catanútit y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá cuarto ní cama catahualhtatá quidiscípulos jaé xatacuhuíni paxcua?”

12 Xlá ama calínán nac ixliquilhmactuy ixákxtaka, huakatá caxlanit; aná huixín cacaxtlahuátit lihualhtata.

13 Xlacán talh y xlicana huak tatákasli la cahuánilh Jesús ama quitaxtú. Aná tacaxtláhuah tahuá tú natalilakachixcuhuínán amá paxcua.

14 Xalakasmalankán acxni áchchalh hora, Jesús catáalh xamapitzi ixapóstoles, y acxni huak tatahuilakolh nac mesa

15 Jesús cahuánilh:

—Makán xaclacpuhuanit naccatahualhtatayán jaé paxcua antes naquimáxxtakajnicán quimaknicán.

16 Porque chí ccahuaniyán yaj camán catahuayanán la chí ccahualhtatamán. Naccatahuayamparayán hasta acxni Dios namakantaxtí tú xlacata quilimalakachacanit caquilhtamacú.

17 Astán tíyahl aktum vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paecatcatzínilh Dios, camáxquilh ixdiscípulos y cahuánilh:

—Cahuátit catzuntín y calamakpitzítit milihuakcán.

18 Xlicana ccahuaniyán, chí ahuatiyá tihuán ckalhuánalh jaé ixchúchut uva nima tamakalanit lacchixcuhuín; acxni nactahuilá nac quimpumapaksin nac akapún cama kalhuánán tunu xasasti yaj la jaé.

19 Astán tíyahl simita, paecatcatzínilh Dios, lakchékelh, camáxquilh ixapóstoles y cahuánilh:

—Cahuátit jaé simita porque huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata naccalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapaścáu.

20 La tualhtatakolh tíyahl amá vaso nima ix-tapukotnamana y cahuánilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos.

<sup>21</sup> Pero pula ama quimacamastá chatum chixcú tí quincatahuayamán juú nac mesa.

<sup>22</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunít clactlahuán jaé takxtakajni nima lilhcanít Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuínán!

<sup>23</sup> Huak ixapóstoles tzúculh tarakalasquiní chatum chatum cha ticu ixama liakskahuínán.

*Tí tamapaksinán talactlancán*

<sup>24</sup> Astán tzúculh taralihuaní ticu yá ixapóstol mas ixlipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Xlá chuné camakalhchihuínih:

—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksi aktum pulataman tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksi, y tí tapuxcún tamapaksinán calimacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.

<sup>26</sup> Pero huixín nac milatamatcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calitánulh la chatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksinán, calitamáxtakli la chatum tasacua tí machalhcatnicán.

<sup>27</sup> Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak ixtasacua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuánántit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninít cristianos tú quintalimapaksi.

<sup>28</sup> 'Huixín siempre quilatakokenítáu canihuá y akxtakajnanítántit nac quimpaxtún.

29 Como Quinticú Dios quimaxquinit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán  
 30 natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatáhuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

*Jesús lichihuínán la Pedro ama huan ni lakapasa  
 ixpuchiná*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

31 Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanit litlán nalixcila mintapuhuancán na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín.

32 Pero aquit clikalhtahuakanítán xlacata Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.

33 Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquiní!

34 Jesús huánilh:

—Pedro, xlicana cuaniyán pihúa jaé catzisiní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí nakalasinian.

*Tzucú ixtakxtakajni Jesús*

35 Jesús cakalasinilh ixapóstoles:

—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y ñi ixlipinántit morral, ñi para tumin, ñi para mintatunucán, ¿tucu catzankanín?

—Ñitú quincatzankanín —takálhtilh xlacán.

<sup>36</sup> Jesús catachihuinalh:

—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ñi kalhí ixmachita, castalh ixlhákat y catamáhuah.

<sup>37</sup> Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakan-taxtú amá tachihuín ñima tatzokñit quilacata nac Escrituras: “Limacanca malacapucán la chatum makniná.” Lata tú talichihuinanit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.

<sup>38</sup> Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyáú aktuy espada.

—¡Acs cataya, chuta ccalicxilhmán! —cakálhtilh Jesús.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

*(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

<sup>39</sup> Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismaninít.

<sup>40</sup> Acxni catáchalh, cahuánilh:

—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ñi nacamakatahayán ñi laclán talacpuhuán.

<sup>41</sup> Xlá alh ixlilakamákat la limacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,

<sup>42</sup> y chuné kalhtahuákalh:

—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu ñi cackalhuánalh jaé takxtakajni ñima clakchama. Pero ñi clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quimininí.

43 Laṭa ixkalhtahuakama, chaṭum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh liṭcamama catayánilh ixtakxtakajni.

44 ¡Ixnacú Jesús liṭcuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuilinīt ixtapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkakat ixtamayachi catiyatni.

45 Acxni kalhtahuakakoḷh táyalh y calákalh ixdiscípulos, y camanóklhulh talhtatamana, ixcamakatlajanīt ixtalakaputzitcán.

46 Xlá cahuánilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacamakatlajayán ni lactlán talacapastacni.

*Chipacán Jesús la chaṭum makniná*

*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)*

47 Chuṭacú ixchihuinama Jesús acxni cācxilhli putum ixtamimana cristianos, ixcaṭpuxcún Judas amá ixapóstol tí ixcaṭalacsacniṭ xachacutuy nataliscuja. Xlá malacatzúhuilh y lacásputli la calakalhámah cahuánilh kalhén.

48 Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacásputti xlacata naquimacamastaya aquit Xatalacsacni Chixcú?

49 Xamakapitzi ixdiscípulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿ccamaklhtinanán con quiespadajcán nima ckalhiyáú?

50 Antes nakalhtinán chaṭum ixapóstoles cactínilh xapakcana ixtékén ixtasacua chaṭum xapuxcu cura.

51 Jesús huánilh:

—Nĭ caquilamaklhtĭnáu. ¡Cacamakxtáktit!

Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nĭtú calánilh.

<sup>52</sup> Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksĭnanĭn y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalnán nac pusiculan. Xlá cahúanilh amá tí ixtanĭt tachipá:

—Huixín lĭtanátit espadas y quihui la catántit chipayátit çatum kalhaná.

<sup>53</sup> ¿Huanchi nĭ quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chalı chalı? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlanjĭtán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

*Pedro huan nĭ lakapasa Jesús*

*(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Amá xanapuxcun policías tachĭpalh Jesús y tálih nac ixpumapaksĭn xapuxcu cura. Pedro çatakókelh ixlĭlakamákat pakán ní talh.

<sup>55</sup> Acxni táchalh nac pumapaksĭn tamáxtakli nac lacaquilhtĭn ana ní soldados ixtamakstoknĭt lhcúyat ixtaskomana.

<sup>56</sup> Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahúanilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

<sup>57</sup> Pedro kalhtĭnalh:

—Puscat, aquit nĭ para tziná clakapasa namá chixcú.

<sup>58</sup> Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlimaktuy:

—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.

<sup>59</sup> Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknihl xamakapitzi:

—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

<sup>60</sup> Ixlimaktutu Pedro cahuanilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinanánu.

Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.

<sup>61</sup> Jesús ixlilakamákat talakáspitli, jacs lacamínihl Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninít amá catzisiní: “Pihuá jaé catzisiní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán.”

<sup>62</sup> Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninít.

*Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá*  
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

<sup>63</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,

<sup>64</sup> talilakáchilh lhakat, y astán ixtahuaní:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.

<sup>65</sup> Lhuhua mas tú tatlahuánihl xlacata natalikalhkamanán.

<sup>66</sup> Acxni spalh cahuanqolh putum tatamástkli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas,



ixma<sub>kal</sub>htahuake<sub>nac</sub>án judíos, y tá<sub>lil</sub>h Jesús ixla<sub>cat</sub>ín xanapuxcun ixma<sub>kal</sub>hapal<sub>in</sub>án tach<sub>in</sub>ín. Xlacán takalasquínih:

<sup>67</sup> —Quila<sub>huan</sub>íu, ¿xli<sub>ca</sub>na huix Cristo tí ama quincal<sub>ak</sub>maxtuyán?

Jesús cakálhtih:

—Para cca<sub>huan</sub>iyán xli<sub>ca</sub>na huixín n<sub>i</sub> ama quila<sub>ca</sub>najlaniyáu,

<sup>68</sup> y para cca<sub>kal</sub>asquiniyán tucu xlacata, n<sub>i</sub> ama quila<sub>kal</sub>htiyáu, n<sub>i</sub> para ama quila<sub>mak</sub>xtakáu.

<sup>69</sup> Pero talacatzuh<sub>u</sub>ima quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksin lanca Quinticu Dios.

<sup>70</sup> Huak takalasquínih:

—Entonces, ¿xli<sub>ca</sub>na huix Ixkahuasa Dios?

—Xli<sub>ca</sub>na aquit Ixkahuasa Dios —cakálhtih Jesús.

<sup>71</sup> Amá xanapuxcun ixma<sub>kal</sub>hapal<sub>in</sub>án tach<sub>in</sub> tzúculh tarahuaní:

—Huak aquín kaxmatn<sub>i</sub>táu la liaskahuinanit ixquilhni. ¿Tucu mas taputzán lacasquináu xlacata namaxokoniyáu ixtalakalhín?

## 23

### *Gobernador Pilato ma<sub>kal</sub>hapalí Jesús*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Astán amá xanapuxcun ixma<sub>kal</sub>hapal<sub>in</sub>án tach<sub>in</sub> tá<sub>lil</sub>h Jesús nac ixpumapaksin Pilato,

<sup>2</sup> y nac ixlacatín tzúculh taliyahuá ta<sub>sk</sub>kahuín ixtahuán:

—Aquín cma<sub>lacapuyá</sub>u jaé chixcú porque cakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquilh. Huan

xlacata n̄i min̄in̄i naclakaxokoniyaú tum̄in lanca mapaksina romano, y xahuá litanú Cristo rey tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Pilato kalasquin̄ilh:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

—Xlicana la huana aquit rey —kalht̄inalh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato çalac̄an̄ilh amá xanapuxcun maçalhapalin̄an̄in curas y huak cristianos, y çahuán̄ilh:

—Aquit n̄i ctakasa tú nacliya huá jaé chixcú.

<sup>5</sup> Xlacán maklhuhua takálht̄ilh:

—Namá chixcú çakastacyahuá cristianos can̄ihua pulataman catalacataqūilh. Tzúculh mas̄i ixtachihūin nac Galilea, ast̄an nac Judea y chí chin̄it juú nac Jerusalén.

<sup>6</sup> Acxni káxmatli Pilato jaé tachihūin kalasquin̄inalh para Jesús xalac Galilea ixuan̄it.

<sup>7</sup> Como xlacán tahuán̄ilh Jesús xalac Galilea ixuan̄it, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixmin̄it paxialhn̄an nac Jerusalén, y como huá ixmapaksi Galilea, çahuán̄ilh cal̄al̄in̄ilh rey Herodes xlacata huá namakalhapalí.

<sup>8</sup> Rey Herodes mak̄an̄ ixkaxmatn̄it la ixlichihūinancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli paxahuakolh porque ixlacasqūin cal̄imalacahuán̄ilh aktum ixtascújut Jesús.

<sup>9</sup> Pero xlá n̄i para akstum tachihūin kálht̄ilh la ta tú kalasquin̄ilh acxni maçalhapal̄ilh;

<sup>10</sup> porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhuhua tú taliyáhuah Jesús ixlacat̄in Herodes.

11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná tzúculh talichiyá talikalhkamanán, tamalhékēlh aktum lhman lhakat la xla rey. Astán malakachanipá gobernador Pilato.

12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtarasitziní ni ixtaracxilhputún.

*Lilhacán amaca maknicán Jesús nac culus  
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)*

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas, xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala cachiquin,

14 y cahuanilh:

—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuyátit cakastacyahuá cristianos catalacataquilh; pero aquit cmaikalhapálih cmilacatincán y ni ctakasnit talakalhín tú nacliyahúa la huanátit huixín.

15 Herodes na chuná ni takasli tú naliyahúa, huá quilimalakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanit tú mininí namaknicán.

16 Huata cama castigartlahúa tziná y cama makxtaka caalh.

17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ixmakxtaka chatum tachin xlacata nacalakalhamán cristianos.

18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh huak cristianos:

—¡Camakni namá chixcú y camáxtakti Barrabás!

19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac pulachin porque ixmalacatzuquinít taranicni nac cachiquin, y xahuá ixmakninanit.

20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.

21 Pero xlacán ni ixtalimaktaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

22 Pilato ixlimaktutu cahúanilh:

—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanit jaé chixcú? Aquit ni ctakasa tú nacliyahuá xlacata naclimapaksínán namaknicán. Huata cama limapaksínán camaksnokca y cama makxtaka.

23 Pero xlacán maschá tzúculh taktasá camaknica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatlajá Pilato lata ixtaktasá.

24 Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato matlánilh namaknicán Jesús la ixtalacasquín amá cristianos.

25 Astán máxxtakli Barrabás amá chixcú tí ix-tanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquinit taranicni nac cachiquín y ixmakninanit, y limapaksínalh camaknica Jesús la ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

*Maknicán Jesús nac culus*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús macuquica ixculus y linca pakán ní ixamaça maknicán. Nac tijia tatanoklhca chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixcatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyalh catálih ixculus Jesús.

27 Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama maknicán nac culus; lhuhua lacchaján ix-talaktasá y ixtalakaputzá la ixmakxtakajnimaca Jesús.

28 Xlá acs calacánilh y cahúanilh:

—Lacchaján xalac Jerusalén, ni catasátit quila-cata, mas calilakaputzátit tú pat paxtokátit huixín y mincamancán.

29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí nī takáhlīh ixcamancán, tí nī talakáhualh itskaticán, tí nīcxni tamatziquínalh.”

30 Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tija xlacata nī naquincalakchanán takxtakajni.”

31 Aquit clītanú xastaka quihui y caxcīlhtit tú quintlahuanimāca. Calacpuhuántit, ¿tucu nī natlahuanicán amá xasahuahua quihui?

32 Chatuy makninanín nā ixcatālincán Jesús nā ixamāca camaknicán amá quilhtamacú.

33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuín nā caxxtokohuacaca y camahuacaca chatunu nac ixpaxtunīni.

34 Acxni lihua ixtamahhuacamāna nac culus Jesús chuné chihuínalh:

—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintalahuánilh jaé lacchixcuhuín porque nī tacatzí tú tamakantáxtilh.

Amá soldados tzúculh tarālislaka ticu natatamakxtaka ixlhákāt Jesús.

35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtacxilhmaña la ixtlahuacanīt Jesús y xanapuxcun curas ixtalīkalkhamánán:

—Camaktáyalh lhuhua cristianos, calakmaxtúnilh ixlīstacnicán; chí catáctalh ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamašiniyán huá Cristo tí lacsacnīt Dios.

36 Makapitzi soldados nā tzúculh talīchiyá tamālacnúnilh vinagre xla uva.

37 Ixtalīkalkhamánán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.

<sup>38</sup> Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzokñit tachi-huín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

*Jesús malacnuni ama lin nac xpulataman chatum makniná*

<sup>39</sup> Chatum makniná tí nā ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún, nā tzúculh likalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y nā caquilalakmaxtúu aquín.

<sup>40</sup> Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakhín.

<sup>41</sup> Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanítáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.

<sup>42</sup> Astán lacánilh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

*Jesús níko nac culus*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní talakátzeqli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuínán curas cata cata táxtitli nac ixítat.

46 Na acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quinticu Dios, huix cmacamaxquiyán quilistacni.

La huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nīkolh nac culus.

47 Amá xacapítan soldados acxni ácxilhli tú ixquixtaxtuninīt Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:

—Xlicana jaé chixcú nītú ixkásat ixuanīt.

48 Huak cristianos tí ixtaminīt taçxila amá tamaknīn, acxni taçxilhkolh laṭa tú ixpaxtoknīt Jesús talh nac ixchiccán ixtalīpuhuanīlhá tú ixtatlahuanīt.

49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenīt acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtaçxilhkōnīt laṭa tú ixquixtaxtunīt.

*Manucán Jesús nac ixputanún nīn*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

50 Chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán ixmakalhapalinanīn tachīn nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé caçhiquín ixlītapaksī Judea. Xlá tlan ixcatzī y tancs ixlama ixlacatīn Dios.

51 José ixkahlīma nalacatzucú ixtapáksīt Dios caquilhtamacú y nī ixmatlanīnīt tú ixtatlahuanīt ixcompañeros.

52 Lálalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanín Jesús.

53 Pilato matlánilh y xlá alh maqtí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sávana y astán mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí ixmanucanít.

54 Pihúa amá lakasmalankán viernes judíos ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní ixljaxatcán.

55 Amá lacchaján tí ixtataminít Jesús nac Galilea, tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin ní nánulh xanín Jesús.

56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh taccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natitaxtukó quilhtamacú ixljaxatcán. Xlacán na tájaxli amá chichiní la ixtalismaninít.

## 24

### *Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlaczucú xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanít Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanít.

2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanít chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixmanucanít xanín Jesús.

3 Y acxni tatánulh tácxilhli inítú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtunít. Ni para tacátzilh la calakatayachi chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakatcán.



<sup>5</sup> Acxni tácxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh caṭiyatni laṭa ixcamakaklhanit. Pero amá lacchix-cuhuín caḥuánilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan nin amá tí lama xastacnán?

<sup>6</sup> ¡Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananit calinín! ¿A poco yaj aksanátit la ixcaḥuaninyán nac Galilea

<sup>7</sup> xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaça macamaṣṭacán ixmacancán laclixcájnit lacchix-cuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichiní aṣṭán xlá ixama lacastacuanán calinín?

<sup>8</sup> Jaé lacchaján táksalh xlicana chú ixcaḥuaninít Jesús.

<sup>9</sup> Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachaçaḥuitu ixapóstoles Jesús y xamakapítzi ixdiscípulos, y talichihuínalh laṭa tú ixquitaxtunít.

<sup>10</sup> Jaé lacchaján tí tatachihuínalh apóstoles ixcaḥuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapítzi lacchaján lihuacá.

<sup>11</sup> Pero ixapóstoles Jesús ni para tziná tacanájlalh porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyamana.

<sup>12</sup> Huata Pedro táxtulh tatzalh alh ana ní ixmanucanít Jesús. Acxni chalh, tápuncsli y tlan talacánuh y huata cácxilhli sábanas nimá ixlimaksuitcanít. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuanitilhá tú ixquitaxtunít Jesús.

*Jesús cātasaní chaṭuy ixdiscípulos nac Emaús  
(Mr. 16.12-13)*

<sup>13</sup> Pihúa amá chichiní domingo chaṭuy ixdiscípulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé

cachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán ixtalichihuinantilhá la ixmaknicanit Jesús nac Jerusalén.

<sup>15</sup> Lata ixtachihuinantilhá ni para caso tatlahualh la camalacatzúhuilh chatum chixcú y tzúculh catatlahuán. ¡Jesús xastacnán ixcatasininit!

<sup>16</sup> Pero Dios ni calimáxtakli catalakápasli.

<sup>17</sup> Jesús cakalasquínih:

—¿Tucu huixín lichihuinampanántit juú nac tija? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

<sup>18</sup> Chatum tí ixuanicán Cleofas kálhtilh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni nac Jerusalén tanapi y ni catziya tú huak cristianos talichihuínán quitaxtunit?

<sup>19</sup> Jesús cahuánih:

—Quilahuaníu, ¿tucu quitaxtunit?

Xlacán takálhtilh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclimacanáu talipau profeta porque tancs ixlichihuínán Dios, ixkalhí litlihueke catlahuá laclanca ixtascújut Dios nima ixcalimalacahuani cristianos.

<sup>20</sup> Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápuhl ixlacañincán mapaksinanín romanos xlacata natamakní y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus.

<sup>21</sup> Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí ixama quincalakmaxtuyán huak tí clamanáu juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhacahanáu porque kalhiyá aktuy chichiní lata timaknica.

<sup>22</sup> Masqui jaé chichiní acxni spalh ixcahuama makapitzi lacchaján taquílalh ní ixmanucanít xanín.

<sup>23</sup> Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nítú ixtanuma xanín Jesús y chatuy ángeles ixcatāchihuinanít ixcahuaninít xlacata Jesús ixlama xastacnán.

<sup>24</sup> Aquín nī ccatziyáú para xlicana porque astán na talh makapitzi quincompañeroscán ana ní ixmanucanít y xlicana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincahuanín amá lacchaján, pero nī tácxilhli xastacnán Jesús.

<sup>25</sup> Jesús cahúanilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhuín! Catzankaniyán talacapaścacni. Nī lá canajlayátit tú talichihuinanít profetas ixama paxtoka namá chixcú.

<sup>26</sup> ¿A poco nī catziyátit aná huan la Cristo tí ama calakmaxtuyán pula ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

<sup>27</sup> Astán tzúculh calacspitní ixtachihuín Dios, litzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas xlacata natamakachakxí la ixquixtunít tú ixtalichihuinanít ama akspulá nac ixlatámat Cristo tí ixama calakmaxtú.

<sup>28</sup> Acxni táchalh nac Emaús Jesús licatzi lalh títum ixama an.

<sup>29</sup> Xlacán tahuánilh:

—Catamáxtakti jaé cachiquín pues smalankaná y amajá tanú catzisní.

Xlá catatánulh ana ní ixama tatamakxtaka.

<sup>30</sup> Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simíta, sicunaṭláhuah, lakchékelh y camáxquilh chaṭunu.

<sup>31</sup> Acxni tuncán staranca talacapaṣtácnah la cacamalakakeca natalacahuánán iy talakápasli Jesús! Pero xlá la caláksputli alh alacatunu y yaj tácxilhli.

<sup>32</sup> Tzúculh tarahuaní:

—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán acxni ixquinaṭachihuínamán nac tijia, ixquinaṭalacspīnimán tú ixlaclhcanit Dios?

<sup>33</sup> Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chaṭahuitu apóstoles y xamakapitzi discípulos.

<sup>34</sup> Lacapala caḥuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

<sup>35</sup> Xlacán na tzúculh talichihuínán la caṭakókelh nac tijia chaṭum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni calakchekénilh simíta.

*Jesús catasini huak ixdiscipulos*

*(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)*

<sup>36</sup> Chutacú ixtachihuínamana acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y caḥuánilh kalhén.

<sup>37</sup> Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixtapuhúan ixtacxilhmana ixespíritu chaṭum xanín chixcú.

<sup>38</sup> Jesús caḥuánilh:

—¿Huanchi jicuanátit y akluhuatnanátit canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama xastacnán?

<sup>39</sup> Caçxíltit quimacán y quintujún. Caxamátit y caçxíltit quimacni xlacata naquilalakapasáu.

Aquit ckalhí lihua y lúcut, cha<sub>2</sub>tum ixespíritu n<sub>2</sub>n n<sub>2</sub> kalhí lihua y lúcut.

<sup>40</sup> Camaşínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocan<sub>2</sub>it xlacata nataçanajlá.

<sup>41</sup> Y como xlacán ixtaçacn<sub>2</sub>mana, n<sub>2</sub>i ixtaçanajlaputún tú ixtaçxilh<sub>2</sub>mana la<sub>2</sub>ta ixtapaxahuamana. Jesús çakalasquínilh:

—¿N<sub>2</sub>i kalh<sub>2</sub>yátit actzu tahuá?

<sup>42</sup> Cha<sub>2</sub>tum l<sub>2</sub>mínilh actzu xascún tamakní y actzú táxçat.

<sup>43</sup> Xlá maklht<sub>2</sub>nalh y nac ixlatat<sub>2</sub>ncán tzúculh huayán.

<sup>44</sup> Astán çahuánilh:

—Huixín quilaçxilhmanáu y n<sub>2</sub>i ma<sub>2</sub>kachakx<sub>2</sub>yátit xlacata acxni xaccatalapulayán cçahuanín ixmin<sub>2</sub>iní nakantaxtú nac quilatámat la<sub>2</sub>ta tú lichihuinan<sub>2</sub>it quilacata profeta Moisés y na<sub>2</sub> çhuná ixlibroçcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

<sup>45</sup> Acxni tuncán çalákchilh la<sub>2</sub> aktum taxkákçet y tamakachákx<sub>2</sub>ilh tú ixçahuanin<sub>2</sub>it Jesús.

<sup>46</sup> Pero todavía çalacspítnilh:

—Chú ixtalac<sub>2</sub>hçan<sub>2</sub>it ixama ma<sub>2</sub>kxtakajnicán Cristo, jixamaça maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán çalinín.

<sup>47</sup> Na<sub>2</sub> talac<sub>2</sub>hçan<sub>2</sub>it ama takahuaní quintachi-huín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixli<sub>2</sub>tilanca çaquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatchán y Dios tlan nacamatzankenani ixtal<sub>2</sub>akalh<sub>2</sub>ncán para quintalipahuán.

<sup>48</sup> Huixín tlan ma<sub>2</sub>lulokátit huak qu<sub>2</sub>itaxtun<sub>2</sub>it nac quilatámat tú lacl<sub>2</sub>hçan<sub>2</sub>it Dios quilacata.

49 Chí nĭ capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnunit Quinticú.

*Jesús tacxtú nac akapún*

*(Mr. 16.19-20)*

50 Astán Jesús calilh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayahualh y calisicunatláhuah ixmacán.

51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, ¡caj la cacosli ixanit nac akapún!

52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacujcán.

53 Lata amá quilhtamacú chali chali ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatcatzíní Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

clix

**Xasasti talaccaxlan**  
**New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,**  
**Papantla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Totonac, Papantla

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0